



برنامج التدخل المبكر في إلينوي  
**دليل الأسرة**

يناير 2026



[www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us)  
(800) 843-6154

## شکر و تقدیر

يعرب فريق عمل مركز تبادل معلومات التدخل المبكر (Early Intervention Clearinghouse) عن شكره لأعضاء المجلس الاستشاري لأولياء الأمور (Parent Advisory Council) وموظفي مكتب CFC وموظفي إدارة الخدمات البشرية (IDHS) وغيرهم من الأطراف المعنية الذين طوعوا بخبراتهم وإسهاماتهم وتعقباتهم في هذه المراجعة على «دليل برنامج التدخل المبكر في إلينوي: دليل الأسرة». كما نعرب عن خالص تقديرنا الموصول إلى زملائنا في مكتب التدخل المبكر (Bureau of Early Intervention) التابع لإدارة الخدمات البشرية في إلينوي على ما قدموه من دعم في هذا الإصدار الجديد.

نتمي النجاح لجميع الأسر في رحلتهم خلال السنوات الثلاث الأولى من حياة أطفالهم. ونأمل أن يساعدكم هذا الدليل طوال رحلتكم مع برنامج التدخل المبكر في إلينوي.



- عندما ترى هذه الصورة تعرف أن ذلك صادر من «مركز تبادل معلومات التدخل المبكر» وأنه من الموارد النافعة للأسر المستفيدة من برنامج التدخل المبكر.



# The Illinois Early Intervention Program

## **A Guide for Families**

July 2024, Arabic

Illinois Early Intervention Clearinghouse  
Department of Special Education  
University of Illinois Urbana-Champaign  
Children's Research Center  
2202 Kirk Drive  
Champaign, IL 61820-7469  
(877)275-3227  
[eiclearinghouse.org](http://eiclearinghouse.org)



# فهرس المحتويات

الجزء الرابع		الجزء الأول	
19	تكليف خدمات التدخل المبكر.....	1	برنامج التدخل المبكر في إلينوي يرحب بكم.....
الجزء الخامس		2	مراحل النمو الطبيعية من الميلاد حتى عمر 3 سنوات.....
21	متى تترك الأسرة برنامج التدخل المبكر؟.....	4	لماذا تعد خدمات التدخل المبكر مهمة؟.....
الجزء السادس		4	قصة أسرة مع التدخل المبكر.....
23	ما هي حقوقك؟.....	5	ما هي خدمات التدخل المبكر؟.....
الجزء السابع		الجزء الثاني	
26	الأسئلة الشائعة لدى الأسر.....	6	هل طفلك مستحق لبرنامج التدخل المبكر؟.....
الملحقات		6	الخطوة 1: الاتصال بمكتب CFC بمنطقتك.....
28	الملحق أ: مبادئ التدخل المبكر.....	6	الخطوة 2: مقابلة منسق الخدمة.....
29	الملحق ب: المسرد.....	6	الخطوة 3: المشاركة في التقويم والتقييم.....
33	الملحق ج: تعريفات خدمات التدخل المبكر.....	7	الخطوة 4: معرفة هل طفلك مستحق للخدمات أم لا.....
35	الملحق د: نماذج مذكرات ورسائل بريد إلكتروني إلى مكاتب CFC بخصوص الطلبات.....	9	البيت في استحقاق خدمات التدخل المبكر.....
37	الملحق ه: موارد خدمية للأسر المستفيدة من التدخل المبكر.....	الجزء الثالث	
39	الملحق و: النواتج المنشودة: قياس مدى النجاح في التدخل المبكر.....	10	المشاركة في خدمات التدخل المبكر.....
40	الملحق ز: ملاحظات من اجتماعنا بخصوص خطة IFSP.....	10	الخطوة 1: وضع خطة IFSP للأسرة.....
41	الملحق ح: مبادئ وممارسات البيئات الطبيعية.....	12	التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك.....
42	الملحق ط: نموذج مذكرة بيان التحسن في التدخل المبكر.....	14	الخطوة 2: المشاركة في الخدمات.....
		16	الخطوة 3: اختيار كيفية تلقي الخدمات.....
		17	الخطوة 4: مراجعة خطة IFSP كل ستة أشهر.....
		18	ماذا يحدث أثناء زيارة التدخل المبكر العادية؟.....

الاسم	الهاتف
مكتب CFC المحلي	
منسق الخدمة	
منسق أولياء الأمور	
تاريخ التقويم	
تاريخ اجتماع خطة IFSP	
مقدمو الخدمات	
الموارد المجتمعية المساعدة	
الدائرة التعليمية المحلية	

ماذا لو احتجت إلى  
مترجم فوري؟

إذا كنت بحاجة إلى مترجم  
فوري، سيتوفر لك مترجم  
طوال إجراءات برنامج التدخل  
المبكر. وخدمة الترجمة  
مجانية. ويمكن أيضاً ترجمة  
المستندات الورقية إلى لغة  
أسرتك الأصلية إن اقتضت  
الحاجة. فإذا كنت بحاجة إلى  
مترجم فوري، فاطلب ذلك  
عندما تتصل بـمكتب  
المحلي.



## برنامج التدخل المبكر في إلينوي يرحب بكم



### كيف أجد مكتب CFC المحلي في منطقتي؟

يقدم برنامج التدخل المبكر عن طريق مكتب CFC المحلي في منطقتك. معرفة مكان المكتب المحلي، اتصل بالرقم 843-6154 (800) أو قم بزيارة موقع نظام تحديد مواقع مكاتب إدارة IDHS على [www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us)

**ماذا تظهر بعض الكلمات بخط عريض؟**  
تظهر الكلمات المكتوبة بخط عريض في الملحق ب، وهو مسرد يضم قائمة تعريفات للكثير من المصطلحات المتداولة في التدخل المبكر.

هذا الدليل مقدم لك وللائم بالرعاية الرئيسي (الحاصل الرئيسي) لطفلك. ذلك لأن دورك مهم للغاية خلال سنوات طفلك الأولى لأنك أفضل من يعرف الطفل، ومن يدعم نموه يومياً، ويهمهم مستقبله. وهذا الدليل الذي يشار إليه عادة باسم «دليل الأسرة» يشرح لك برنامج التدخل المبكر (Early Intervention) (EI)، شاملًا ما يلي:

- الخدمات المتوفرة
- استحقاق البرنامج
- حقوقك
- دورك في وضع خطط الخدمات
- بصفتك عضواً في فريق الطفل

كما يجيب الدليل عن الأسئلة التي تطرحها الكثير من الأسر. نأمل أن يجيب هذا الدليل عن أسئلتك ويساعدك في اتخاذ القرارات التي ستحقق لك ولطفلك البداية الصحيحة. في إلينوي، يقدم برنامج التدخل المبكر في مجتمعك المحلي من خلال مكاتب الربط بخدمات الطفل والأسرة (Child and Family Connections) مكاتب CFC. يستطيع أي شخص الاتصال من أجل إحالة أي طفل إلى البرنامج. فالمشاركة طوعية. كما أن برنامج التدخل المبكر لا يشترط إثبات الوضع القانوني للهجرة.

يقدم برنامج التدخل المبكر في إلينوي مجموعة متنوعة من الخدمات لأسر الأطفال الرضع والدارجين ذوي الإعاقات وذوي التأخر النمائي. ويقوم البرنامج على مبدأ أهمية الدور الطبيعي للأسرة في مساعدة الطفل على التعلم والنمو. والأسر التي لديها أطفال ذوي إعاقة أو تأخر نمائي قد تحتاج إلى الدعم لمعرفة أنساب الطرق في مساعدة أطفالها على النمو. فالأسرة تصبح شريكة مع المتخصصين في برنامج التدخل المبكر لمساعدة الأطفال على تحقيق أفضل بداية للنمو في حياتهم. يستطيع أي شخص الاتصال من أجل إحالة أي طفل إلى البرنامج. فالمشاركة طوعية. كما أن برنامج التدخل المبكر لا يشترط إثبات الوضع القانوني للهجرة. (انظر الملحق أ للاطلاع على مبادئ التدخل المبكر).

جميع تقويمات وخدمات التدخل المبكر سرية. فلا يفصح عن أي معلومات أو بيانات بخصوص خدمات التدخل المبكر لأي فرد غير أفراد أسرتك وفريقك دون موافقتك.

## مراحل النمو الطبيعية من الميلاد حتى عمر 3 سنوات

المراحل المبكرة فيما يلي هي المراحل الطبيعية في الطفولة المبكرة. يرجى أن تذكر أن كل طفل فريد في نموه ومعدلات نموه تختلف عن أقرانه. وفي معظم الحالات لا تعتبر الفروق بين الأطفال في المرحلة العمرية نفسها شيئاً مقلقاً على الإطلاق. ولكن في بعض الأطفال قد تكون الفروق سببها تأخر في النمو. فيما يلي نعرض قائمة مرجعية مراحل النمو من الميلاد حتى عمر 3 سنوات. إلا أنها نوّه كذلك إلى أن مراحل النمو قد تختلف بالنسبة للأطفال الخدج (المبتسرين). لمعرفة مراحل نمو الخدج، انظر <https://pathways.org/preemie-nicu/preemie>

(والغضب، والدهشة)

- إصدار العديد من الأصوات المختلفة، مثل «ماماما» و«بابا»
- خبط شئين بعضهما ببعض
- اتخاذ وضعية الجلوس بنفسه

لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

- عدم الانتباه لحركات لعبة النظرة الخاطفة (peek-a-boo)
- لعبة الكف (patty-cake)
- عدم التتممة

يستطيع معظم الأطفال في عمر 12 شهراً...

- ممارسة بعض الألعاب معك، مثل لعبة الكف (patty-cake)
- فهم كلمة «لا» (أي يتوقف الطفل قليلاً أو تماماً عندما تقول هذه الكلمة)

- وضع شيء في وعاء، مثل وضع مكعب في كوب
- شد الجسم لأعلى للوقوف

لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

- إذا لم يبحث عن الأشياء المخبأة
- إذا واجه صعوبة في اتخاذ وضعية الوقوف
- إذا لم يبحث عن راشد مألف لديه عندما يكون مستاء

يستطيع معظم الأطفال في عمر 15 شهراً...

- تقليد الأطفال الآخرين أثناء اللعب (مثل إخراج لعبة من داخل وعاء عندما يقوم بذلك طفل آخر)
- النظر إلى الأشياء المألوفة عندما تذكر أسماءها
- محاولة استعمال الأشياء بالطريقة الصحيحة، مثل هاتف أو كوب أو كتاب
- المشي ببعض خطوات بنفسه
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا بدا عليه عدم معرفة وظيفة الأغراض المنزليّة الشائعة (مثل الفرشاة أو الهاتف أو الشوكة أو الملعقة)
- إذا لم يحاول مشي خطوات بنفسه

يستطيع معظم الأطفال في عمر شهرین...

- السكوت والهدوء عندما يتحدث معهم أحد أو يحملهم
- إصدار الأصوات بدلًا من البكاء

النظر إليك وأنت تتحرك

رفع الرأس وإيقائه مرفوعاً عندما يكون الطفل نائماً على بطنه

لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

- إذا لم يستجب للأصوات المرتفعة
- إذا لم يبتسم على وقع صوتك
- إذا لم يتبع بنظره الأشياء المتحركة

يستطيع معظم الأطفال في عمر 4 أشهر...

- ابتسام الطفل بنفسه لجذب الانتباه
- إصدار أصوات مثل «أووووو» و«آآآه» (المناغاة)
- النظر إلى يديه باهتمام

إثيان اليد إلى الفم

لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

إذا لم يجذب الأشياء إلى فمه

إذا لم يمده للألعاب ويسكتها

إذا لم يدفع بساقيه للأسفل إذا وضعت قدماه على سطح ثابت

يستطيع معظم الأطفال في عمر 6 أشهر...

- معرفة الأشخاص المألوفين
- إصدار الأصوات معك بالدور أنت مرة وهو مرة
- وضع الأشياء في فمه لاستكشافها
- التقلّب من وضع التوم على البطن إلى الظهر
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا كانت عضلاته متصلة ومشدودة كثيراً
- إذا كان جسمه مرتخياً كثيراً
- إذا لم يستجب للأصوات
- إذا لم يتقلّب (من على البطن إلى الظهر)

يستطيع معظم الأطفال في عمر 9 أشهر...

- إظهار تغييرات عديدة على الوجه (مثل السرور، والحرن،

## مراحل النمو من الميلاد حتى عمر 3 سنوات

يستطيع معظم الأطفال في عمر 30 شهرًا...

- اللعب بجوار الأطفال الآخرين واللعب معهم أحيانًا
- نطق نحو 50 كلمة
- اتباع التعليمات المكونة من خطوتين مثل «ضع اللعبة وأغلق الباب»
- القفز في الهواء بكلتا القدمين
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا لم يكن يستطيع نطق كلمات كثيرة
- إذا لم يتبع التعليمات المكونة من خطوة واحدة

يستطيع معظم الأطفال في عمر 3 سنوات...

- ملاحظة الأطفال الآخرين والانضمام إليهم في اللعب
- نطق الطفل لاسمه الأول عندما يطلب منه ذلك
- رسم دائرة إذا أريته كيفية رسماها
- استخدام الشوكة
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا كان نطقه للكلام غير واضح
- إذا كان غير قادر على المساعدة في ارتداء ملابسه وخلعها
- إذا كان يواجهه صعوبة في استخدام الدرج (السلام) وفي التوازن

المصدر: مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها

(Centers for Disease Control and Prevention) (CDC) مراكز

<https://www.cdc.gov/act-early/resources/milestone-checklists.html/>

يستطيع معظم الأطفال في عمر 18 شهراً...

- التحرك بعيداً عنك مع النظر إليك للتأكد من أنك قريب
  - محاولة نطق ثلاث كلمات أو أكثر مع كلمة «ماما» أو «بابا»
  - تقليدك وأنت تقوم بالأعمال المنزلية (مثل الكنس بالمكنسة)
  - امشي دون الاتكاء على أي شخص أو أي شيء
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا كان لا يستطيع المشي
  - إذا لم ينطق 15 كلمة على الأقل
  - إذا كان يتتجنب الأذن أو الأذن عندما يكون مستاء

يستطيع معظم الأطفال في عمر الستين...

- ملاحظة الأمر عندما يكون الآخرون متأنفين أو مستائين
  - ركل الكرة
  - الإشارة باليدي إلى الأشياء المصورة في الكتب عندما تطلب منه ذلك بأسئلة مثل «أين الدب؟»
  - الإشارة إلى عضوين من أعضاء الجسم على الأقل عندما يطلب منه ذلك
  - اللعب بأكثر من لعبة في الوقت نفسه، مثل وضع أشكال لعب الطعام في طبق لعبة
  - قول كلمتين على الأقل معاً، مثل «المزيد من الحليب»
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا لم يستخدم جملاً مكونة من كلمتين
  - إذا لم يقلد الحركات أو الكلمات
  - إذا لم يتبع التعليمات البسيطة المكونة من خطوة واحدة

## لماذا تعد خدمات التدخل المبكر مهمة؟

ثمة أسباب عديدة لأهمية خدمات التدخل المبكر:

- خلال السنوات الثلاث الأولى من حياة الطفل، ينمو مخه وجسمه بسرعة. فحجم طفلك ينمو بمقدار أكثر من الصعف كل عام. وتلاحظ حالات التأخر النهائى عندما يغيب النمو في مراحل النمو الرئيسية. وإذا أردت التأكد من نمو طفلك يمكنك مقارنة نموه مع المراحل العامة المبينة في الصفحات السابقة.
  - إذا ولد طفلك خديجًا أو كان حجمه صغيرًا فقد يحتاج إلى الدعم لكي ينمو مثله مثل الأطفال الآخرين في مرحلته العمرية.
  - إذا ولد طفلك بعاققة فقد يحتاج إلى مساعدة إضافية كي يتعلم ويكتسب المهارات الجديدة.
  - إذا كان نمو طفلك بطينًا أو مختلًا، فيمكن للتدخل المبكر مساعدتك وطفلك في التعلم والنمو المستمر.
  - إذا كان طفلك معرضاً لخطر التأخر النهائى، فيستطيع برنامج التدخل المبكر المساعدة في تحسين مهاراته وأدائه.
- كما يستطيع برنامج التدخل المبكر أيضًا مساعدة أسرتك والآخرين على فهم قدرات طفلك واحتياجاته الخاصة. تذكر أن السنوات الثلاث الأولى تشكل الأساس لبقية حياة الطفل. وبصفتك الحاضن الأول والأهم لطفلك، فإن لك دور أساسى لا يتجرأ في نموه. وبرنامج التدخل المبكر يدرك أهمية العلاقة بين المري والطفل. لذلك فإن التدخل المبكر يقدم فوائده لك ولطفلك وأسرتك بطرق عديدة، وهي:
- ستتعلم استراتيجيات جديدة تساعدك في تلبية احتياجات الطفل. حيث سيعمل فريق التدخل المبكر المكلف بطفلك على تدريبك على الاستراتيجيات التي تساعد في تحسين حالة الطفل.
  - ستتشعر بالتمكين من حماية حقوق طفلك.
  - ستكون على وعي وعلم بحقوقكم وبالخدمات التي يتلقاها طفلكم.



## قصة أسرة مع التدخل المبكر

كنت محترارة كثيراً ولا أدرى إن كان نمو رضيعي "كارسون" طبيعيًا أم غير طبيعي. فقد بلغ "كارسون" سن ٨ أشهر ولم يحاول بعد أن يتقلب بجسمه. كما كان يعاني من مشكلة في النوم وكان منزعجاً طوال الوقت. كانت تبدو حالته أصعب من غيره من الأطفال الذين أعرفهم. فتحدثت إلى طبيبه، فأحالنا الطبيب إلى مكتب CFC. لقد كانوا رائعين معنا! فقد استمعوا إلى وفهموا ما أنا قلقة بشأنه. ثم شاهدوني وأنا ألعب مع "كارسون" وأوصوا بخضوع "كارسون" لتقويم يحرره فريق من الإخصائيين. حضرت التقديم وقدمت المعلومات والبيانات الازمة وسجلاته الطبية. بعد ذلك قابلت فريق المكتب وأخبروني أن "كارسون" يعاني من تأخير في النمو الحركي والاجتماعي الوجданى. فوضعتنا خطة للخدمات الازمة وساعدني منسق الخدمة في اختيار إخصائى العلاج الطبيعي (PT) وإخصائى العلاج النمائى (DT). شعرت بالارتياح حينما أدركت أننى كنت محققة في طلب المساعدة. تلقينا خدمات العلاج الطبيعي مدة سنة تقريباً، وحقق الإخصائيون تحسناً كبيراً في مساعدة "كارسون" على استكشاف المزيد من الأشياء والتقلب، ثم الحبو، وأخيراً المشي، والركض. كما تعلمت أيضاً كيف أشجع ابني وأدعم جهوده وأن أدعه يجرب المزيد من الأمور. عملت إخصائية العلاج الإيمائى معنا حتى بلغ "كارسون" من العمر ٣ سنوات. فهي ساعدتني على إقامة أنشطة يومية وعرفتني بطرق مختلفة للعب مع ابني والتواصل معه. شعرت أننى جزء من الفريق. وهذه الخدمات أحدثت فرقاً عظيماً في حياة أسرتي.

## ما هي خدمات التدخل المبكر؟

تستهدف خدمات التدخل المبكر تلبية احتياجات الطفل في جوانب النمو التالية:

- النمو الجسدي (كيف يتحرك الطفل ويستكشف محبيه)
- النمو المعرفي (كيف يتعلم الطفل)
- التواصل (كيف يدرك طفلك ما يحتاج إليه)
- النمو الاجتماعي والوجداني (كيف يتفاعل معك طفلك ويعبر عن مشاعره)
- النمو التكيفي (كيف يشارك الطفل في أنشطة الرعاية الذاتية اليومية)



قد تشمل خدمات التدخل المبكر ما يلي:

- الاستشارات الصحية
- السمع والتأهيل السمعي
- الترجمة الشفهية والتحريرية
- التغذية
- التكنولوجيا المساعدة
- التمريض
- الخدمات الطبية (للأغراض التشخيصية أو التقويمية فقط)
- الخدمة الاجتماعية
- العلاج الطبيعي
- العلاج النمائي/التدريس الخاص لذوي الاحتياجات
- العلاج الوظيفي
- النقل
- تدريب ودعم الأسرة
- تنسيق الخدمات
- خدمات الاستشارات النفسية والأسرية
- علاج النطق واللغة
- علاج النظر
- لغة الإشارة ولغة الرموز المرئية

انظر الملحق ج للاطلاع على تعريف كل خدمة من هذه الخدمات وأمثلة لها إذا كان طفلك مستحقاً لبرنامج التدخل المبكر، فإن الخدمات ستتقرر في اجتماع خطة IFSP. والخدمات التي سيوصي بها للطفل ستحدد بناء على حجم الدعم اللازم لمساعدة أسرتك في تحقيق النواتج المنشودة أو الأهداف التي تضعها في أثناء اجتماع IFSP. ويراعي في تقديم هذه الخدمات اختياريات أسرتك وطفلك وأساليب تعلمكم ومعتقداتكم الثقافية.

## هل طفلك مستحق لبرنامج التدخل المبكر؟

فيما يلي الخطوات التي تعرف بها هل طفلك مستحق أم لا.

### الخطوة 1: الاتصال بمكتب CFC بمنطقتك

يمكنك الاتصال بمكتب الربط بخدمات الطفل والأسرة (Child and Family Connections) (مكتب CFC) في منطقتك المحلية للتحدث مع أحد منسقي الخدمة عما يقلقك. إذا أردت المساعدة في إيجاد مكتب CFC المحلي، فيرجى زيارة نظام تحديد موقع مكاتب

إدارة IDHS على [www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us) (في أسفل تلك الصفحة الرئيسية) أو اتصل بالرقم 843-6154 (800). كما أن طببك أو مقدم خدمات الرعاية لطفلك يمكنه إحالتك إلى المكتب المحلي. وفور اتصالك بمكتب CFC سيتعين المكتب منسق خدمة ليتولى مقابلة أسرتك ويتحدث معكم بشأن ما يقدمه برنامج التدخل المبكر للمساعدة في تحسين نمو طفلك..



### الخطوة 2: مقابلة منسق الخدمة

في اجتماعكم الأول سيشرح لك منسق الخدمة برنامج التدخل المبكر ويساعد في إعداد خطط التقويم والتقييم. وقد يسمى هذا الاجتماع اجتماع الاستقبال لأنه سيطلب منك أن تعطي المنسق معلومات عن طفلك وأسرتك. سيأسأك المنسق أسئلة عن نمو طفلك وسجله الطبي وأنشطتك اليومية (مثل وقت اللعب والوجبات ومواعيد النوم ورعاية الطفل، إلخ). أو قد تعطي لك قائمة مرجعية لتحديد مهارات طفلك وقدراته وإمكاناته. كما سيطلب منك أن توقع على مذكرة موافقة تقر فيها بموافقتك على السماح لمنسق الخدمة بالإفصاح عن المعلومات الخاصة بطفلك للفريق الذي سيجري تقويم طفلك والذي قد يساعدك في وضع خطة الخدمات. فإذا وقعت بالموافقة فيسمح بأن يحال طفلك إلى التقويم والتقييم. وهذه الإجراءات مجانية لجميع الأسر.

### الخطوة 3: المشاركة في التقويم والتقييم

أنت أعلم بطفلك من غيرك وتعرف ما يحبه الطفل وما لا يحبه. وعمرتك بهذه الأمور تجعلك شريكًا مهمًا في فريق الطفل. هذا الفريق أعضاؤه هم أنت ومنسق الخدمة واثنين آخرين على الأقل من مقدمي خدمات التدخل المبكر. وقد يختلف عدد أعضاء الفريق باختلاف احتياجات طفلك وقد يمثل الفريق تخصصات مختلفة كإخصائي للعلاج النمائي وإخصائي للعلاج الطبيعي. سيقوم الفريق بตقويم وتقييم طفلك في جوانب النمو الخمسة جميعها، وهي:

- النمو الجسمي (كيف يتحرك الطفل ويستكشف محبيه)
- النمو المعرفي (كيف يتعلم الطفل)
- التواصل (كيف يدرك طفلك ما يحتاج إليه)
- النمو الاجتماعي والوجداني (كيف يتفاعل معك طفلك ويعبر عن مشاعره)
- النمو التكيفي (كيف يشارك الطفل في أنشطة الرعاية الذاتية اليومية)

متى يكون طفلي مستحقًا لخدمات التدخل المبكر؟

يكون طفلك الرضيع أو الدارج (من سن الميلاد حتى 36 شهراً) مستحقًا لخدمات برنامج التدخل المبكر في إلينوي في الحالات الآتية:

- إذا كان لديه تأخير نسبيه 30% في جانب واحد على الأقل من جوانب النمو.
- إذا كانت لديه حالة مرضية يعرف أنها تسبب إعاقات أو تأخير.
- إذا كان معرضاً لخطر كبير بالتأخير النمائي الشديد.

سيقوم أعضاء الفريق بـ ملاحظة طفلك والتفاعل معه. وقد يقيسون قدراته ويقارنوها مع مراحل النمو الطبيعية (انظر صفحة 2). وقد يقومون أيضًا بـ ملاحظة طفلك ويدخلونه في أنشطة ملاحظة ما يستطيع فعله وما يحب فعله. كما سيسألونك أسئلة مثل:

- هل ينمو طفلك بالطريقة التي تتوقعها؟
- هل أنت قلق بشأن نمو طفلك؟
- هل تصرفات طفلك مختلفة عن تصرفات أشقاءه أو الأطفال الآخرين في نفس عمره الذين تعرفهم؟
- ما هي الأنشطة الروتينية لأسرتك ومواقعها، مثل أوقات الاستحمام والوجبات؟
- ما شكل استجابة وتصرفات الطفل في أثناء أنشطة الأسرة؟
- ما هي أولويات أسرتك بالنسبة لهذا الطفل؟

إلام تحتاج ملمساعدة  
أسرتك في التركيز على  
تلك الأولويات؟  
إذا كانت لغتك الأولى  
ليست الإنجليزية سيحضر لك  
برنامج التدخل المبكر متجمماً،  
إن توفر، للتقويم والتقييم.  
وخدمة الترجمة ستكون  
مجانية. ويمكن أيضًا ترجمة  
المستندات الورقية إلى لغة  
أسرتك الأصلية إن اقتضت  
الحاجة.

**الخطوة 4: معرفة**  
**هل طفلك مستحق**  
**للخدمات أم لا**  
يكون طفلك مستحقاً إذا  
كانت لديه إعاقة قد تؤخر  
نموه أو إذا أظهر التقويم أن  
لديه تأخر نمائي بنسبة 30%  
أو أكثر في جانب واحد أو أكثر  
من جوانب النمو. ويجوز  
استحقاق طفلك للتدخل



المبكر إذا كان منضمًا لنظام رعاية وسلامة الأطفال التابع لحكومة الولاية (child welfare). كما يجوز استحقاق طفلك إذا كان معرضاً للتأخر النمائي بسبب وجود ثلاثة عوامل خطير أو أكثر، ومن أمثلتها إذا كان الحاضن الرئيسي يتعاطى الكحول أو المخدرات، أو إذا كانت الأم الوالدة تعاطي الكحول أو المخدرات في أثناء الحمل، أو إذا كان عمر الحاضن الرئيسي أقل من 15 سنة، أو كانت الأسرة بلا مسكن، أو كان الحاضن الرئيسي مصاباً بمرض مزمن، أو كانت الدرجة التعليمية للحاضن الرئيسي بمستوى الصف العاشر أو أقل. للاطلاع على كامل قائمة عوامل الخطير، قم

[بزيارة](https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=96963)

وإن استحقاق طفلك للتدخل المبكر لا يعني بالضرورة أن لديه تشخيص مرضي أو إعاقة رسمية. فقد يعني أن الطفل ليس لديه إلا مجرد تأخر نمائي يمكن علاجه عن طريق الخدمات التي يقدمها برنامج التدخل المبكر. بعد إتمام التقويم، سيخبرك مكتب CFC هل طفل مستحق أم غير مستحق. ويحق لك استلام تقارير التقويم. فإذا كان

»

تربية طفلي الخديج كانت  
أمراً رائعاً وتحدياً في الوقت  
نفسه. وقد ساعدني فريق  
التدخل المبكر في أن أكتشف  
الكثير من «الأشياء الرائعة» في  
تربية الأطفال حيث عرفوني  
بطرق مختلفة تساعد طفلي  
على الحركة واللعب وتناول  
الطعام والنوم. وازدادت  
ثقتي للغاية كلما رأيت طفلي  
ينمو في الطول والوزن، وذلك  
بفضل دعمهم لنا.

«

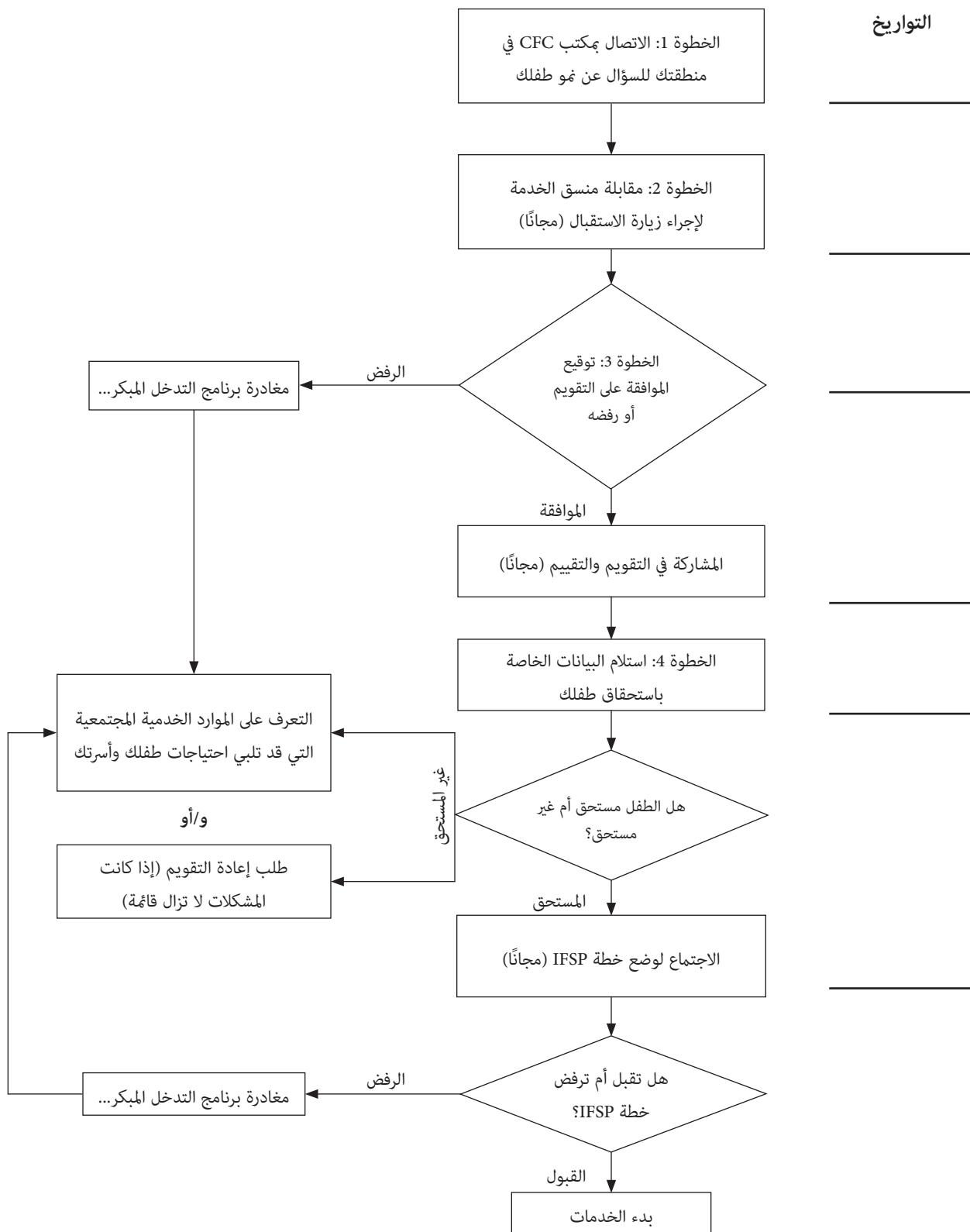
طفلك مستحقاً وقررت أنك تريده له خدمات برنامج التدخل المبكر، فسيعقد معك ومع فريقك اجتماع لوضع خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP). توضع خطة IFSP مجاناً ويجب أن يعقد اجتماع وضع الخطة في خلال 45 يوماً من إدخال طفلك إلى البرنامج.

هناك شيء غير إلزامي ولكنه من حقك وهو أن تطلب تقرير نتائج التقويم قبل الاجتماع. بذلك من شأنه أن يساعدك في التحضير للجتماع بقراءة التقرير وإعداد الأسئلة التي ستوجهها للفريق وتقديم ما لديك من وجهات نظر أخرى. انظر الملحق د للاطلاع على نموذج لخطاب طلب نتائج التقويم قبل حضور الاجتماع.

أما إذا كان طفلك غير مستحق، فلن توضع خطة IFSP ولن تلتقي أسرتك خدمات التدخل المبكر. لكن قد يعطيك منسق الخدمة قائمة بالموارد الخدمية الموجودة في مجتمعك المحلي التي قد تلبي احتياجات أسرتك وطفلك. إذا طرأت مشكلات جديدة بشأن نمو طفلك، فيمكنك الاتصال بمكتب CFC في أي وقت قبل أن يبلغ طفلك الثالثة (3) من العمر لمناقشة هذه المشكلات. وقد قدمنا لكم قائمة بالموارد الخدمية التي قد تكون لها صلة باحتياجاتكم في الملحق هـ.



## البت في استحقاق خدمات التدخل المبكر



## المشاركة في خدمات التدخل المبكر



الأسر التي تقرر الاشتراك في برنامج التدخل المبكر ستشارك في جميع القرارات المتخذة بشأن الخدمات المقدمة. أي أنك ستكون عضواً في فريق طفلك. الخطوة الأولى هي وضع خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP). وبعد أن تنتهي أنت والفريق من إعداد هذه الخطة، ستوقع عليها لتفقيرها على الخدمات. ويلزم أن تبدأ الخدمات في خلال 30 يوماً من توقيع خطة IFSP. ستتضمن هذه الخطة نوع الخدمات التي ستقدم وعدد مرات الخدمة ومقدميها. ولأن أفضل طرق تعلم الرضيع والأطفال الدارجين هي من خلال التجارب والتفاعلات اليومية، تُقدم الخدمات في منزلك أو في أوساط الحياة اليومية المأهولة الأخرى. كذلك بسبب مواعيد العمل أو غيرها من الظروف، قد يذهب مقدمو الخدمات لتقديم الخدمات في الأماكن التي يقضى فيها الأطفال معظم أوقات اليوم. وقد تكون هذه الأماكن دور رعاية الأطفال أو منازل الأصدقاء أو الأقارب. ستراجع أنت والفريق خطة الطفل ومدى تحسنه كل ستة أشهر على الأقل. كذلك يمكنك قبول الخدمات أو رفضها أو إيقافها في أي وقت. واعلم أن مشاركتك طوعية ويلزمهاأخذ موافقتك الكتابية. وفي الجزء التالي نشرح عملية تقديم الخدمات لك ولطفلك.

### منسق خدمات التدخل المبكر...

- هو أول نقطة اتصال معك في نظام التدخل المبكر.
- يعرّف أسرتك بموظفي مكتب CFC الآخرين، ومنهم منسق أولياء الأمور.
- ينسق إجراء التقويم للبنت في استحقاق الخدمات.
- يساعد الأسر على فهم أدوارها وحقوقها في نظام التدخل المبكر.
- يساعد الأسرة وأعضاء فريق التدخل المبكر الآخرين في وضع وتنفيذ خطة IFSP.
- يتصل بالأسرة شهرياً طوال فترة اشتراك الطفل في برنامج التدخل المبكر.
- يعد ويحفظ سجل الحالة (الخدمة) الخاص بالطفل والأسرة.
- يساعد الأسرة في مغادرة خدمات التدخل المبكر عند بلوغ الطفل عمر 3 سنوات.

### الخطوة 1: وضع خطة IFSP للأسرة

- سيساعدك منسق خدمتك وفريق خطة IFSP الخاصة بأسرتك في الآتي
- تحديد المشكلات التي تقلبك وأولوياتك لتلبية احتياجات طفلك.
  - تحديد نواتج خطة IFSP المنشودة لطفلك وأسرتك.
  - الاتفاق على الخدمات وأنواع الدعم الازمة ملمساعدة طفلك وأسرتك في تحقيق هذه النواتج المحددة.
  - تحديد هل الخدمات خاصة للرسوم أم لا.

ينبغي أن تحضر اجتماعاً توضع فيه خطة IFSP في أسرع وقت لكن في خلال مدة أقصاها 45 يوماً من إحالة طفلك إلى البرنامج. وليست هناك رسوم أو تكاليف مقابل وضع الخطة. ستتلقى المساعدة من منسق خدمتك وفريق التدخل المبكر المكلفين بك.

### ما هي خطة IFSP؟

خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP) هي خطة تضعها بالتعاون مع فريق التدخل المبكر المكلف بطفلك. وهذه الخطة تتضمن أولوياتك والمشكلات التي تقلبك بشأن طفلك. ستحدد في الخطة النواتج المنشودة التي تريدها لطفلك وأسرتك أو الحاضن (مثل هدف قدرة طفلك على المشي، أو نطق الكلمات، أو المبادرة بالعناق). وهذه النواتج هي عبارات تصف التغيرات والمنافع التي تريد الحصول عليها لطفلك وأسرتك. كما ستقوم أنت والفريق

بتحديد الخدمات التي تحقق هذه النواج.

يمكنك البدء بطرح سؤالين، هما: ما الفوائد التي أريد أن يحصل عليها طفلي وأسرتي من التدخل المبكر؟ ما الفروق أو الأمور الأفضل التي تعود على طفلي وأسرتي عندما تتحقق هذه التغييرات؟ تستهدف الخدمات الواردة في خطة IFSP دعم ثلاثة نواج منشودة رئيسية، هي:

- اكتساب المعرفات والمهارات واستعمالها.
- بناء علاقات اجتماعية إيجابية.
- استخدام السلوكات السليمة لتلبية احتياجات الطفل.

كما أنها ستتضمن النواج المنشودة للأسرة. ومن أهم هذه النواج ثلاثة (انظر الملحق و)، وهي:

- فهم إمكانات الطفل وقدراته واحتياجاته.
- مساعدة الطفل على النمو والتعلم.
- معرفة حقوقك القانونية المتعلقة بالخدمات المقدمة لطفلك.

### منسق أولياء الأمور...

- هو أيضًا منمن كان لهم أطفال تلقوا خدمات التدخل المبكر.
- يقدم الأنشطة الملائمة للطفل.
- يوصل الأسر بعضها ببعض.
- يعرّف الأسر بالفعاليات المجتمعية ومجموعات أنشطة اللعب.
- يعيّن الأسر بحقوقها.
- يجيب عن الاستفسارات.
- يعرّف الأسر بالموارد الخدمية.
- يعلم الأسر الدافع عن حقوقها.

### من ينبغي أن يشارك في وضع خطة IFSP؟

سيشرح لك منسق الخدمة المكلف بأسرتك إجراءات وضع خطة IFSP وسيحدد موعدًا للاجتماع معك لوضع الخطة. سيناقش المنسق معك تحديد موعد ومكان مناسبين لك. وبعدها سيرسل إليك إشعارًا كتابيًّا لتأكيد الاجتماع. ينبغي أن يجري هذا الاجتماع بلغتك الأولى. حيث يمكنك أن تطلب مترجمًا فوريًّا إذا كانت لغتك التي تتوافق بها ليست الإنجليزية وسيوفر لك البرنامج مترجمًا، إن توفر.

سيحضر الاجتماع معك منسق الخدمة وفريق التقويم. ويمكنك دعوة أفراد من العائلة والأصدقاء أو أي شخص آخر لحضور الاجتماع. مساعدتك على التحضير لاجتماع خطة IFSP، قد تساعدك إن أردت تعبئة ورقة عمل «التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك» الموجودة في الصفحتين 12 و13 بهذا الدليل. وتذكر أنك شريك على قدم المساواة مع الفريق في وضع هذه الخطة. فمساهمة أسرتك ومشاركتها لها أهمية وقيمة كبيرة. يمكنك استخدام الملحق ز مساعدتك بحفظ الملاحظات المهمة عن هذه الاجتماعات.

### لماذا توقع على خطة IFSP؟

بعد أن تتفق أنت والفريق على النواج المنشودة والخدمات في خطة IFSP، ستوقع على الخطة وتستلم نسخة منها. وتوقيعك على الخطة هو إقرار منك بموافقتك عليها على النحو المكتوب، أو على التغييرات التي تحددها في صفحة التنفيذ. كما سيساعدك منسق الخدمة في أن تعرف إن كان عليك دفع رسوم اشتراك شهرية على الأسرة مقابل خدمات التدخل المبكر بناء على دخل أسرتك وغيره من العوامل الأخرى. (للمزيد من التفاصيل، انظر الجزء 4 «تكليف خدمات التدخل المبكر»).

## التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك

1. الأشياء التي أريد أن يعرفها الجميع عن طفلي وأسرتي:

---

---

---

2. المشكلات الجديدة التي ظهرت منذ آخر اجتماع لي مع منسق الخدمة:

---

---

---

3. الطريقة التي يتواصل بها طفلي معي ومع الآخرين:

---

---

---

4. الطرق التي يحب أن يتعلم بها طفلي الأشياء الجديدة:

---

---

---

5. ما يفعله طفلي عندما يحتاج إلى المساعدة:

---

---

---

6. المهارات والسلوكيات التي أريد أن يكتسبها طفلي خلال فترة 6 إلى 12 شهراً القادمة:

---

---

---

7. أود أن يكتسب طفلي هذه المهارات والسلوكيات تحديداً ويقوم بها في أثناء هذه الأمور الروتينية والأنشطة الحياتية:

---

---

---

8. الأشياء التي أريد أن أتعلمها خلال فترة 6 إلى 12 شهراً القادمة:

---

---

---

9. أفضل الطرق التي أتعلم بها أنا وأسرتي:

---

---

---

---

---

## الخطوة 2: المشاركة في الخدمات

### من هم مقدمو خدمات التدخل المبكر؟

سيعرض عليك منسق الخدمة اختيار مقدمي خدمات التدخل المبكر المتأهلين لتقديم الخدمات الواردة في خطة IFSP. وقد تكون اختياراتك لمقدمي الخدمات محدودة بسبب إمكانية توفرهم من عدمه أو شروط التأمين أو احتياجات طفلك الخاصة الفريدة. وربما كذلك تكون اختياراتك محدودة رهناً بالطريقة التي ت يريد أن تتلقى بها الخدمات. ولك أيضًا أن تطلب تغيير أحد مقدمي الخدمات أو منسق الخدمة في أي وقت ولأي سبب. لذلك قدمنا لكم نموذجًا لخطاب خاص بطلب تغيير مقدمي الخدمات وخطاب آخر لطلب تغيير منسق الخدمة في الملحق د.

### ماذا لو أردت تغيير الخدمات؟

لك أن تطلب من منسق الخدمة ترتيب اجتماع مع فريقك فريق خطة IFSP لمناقشة التغيير في الخطة، ومن أمثلة التغيير إضافة بعض الخدمات المقدمة لطفلك، أو تقليلها، أو زيادتها. انظر الملحق د للاطلاع على نموذج لخطاب طلب التغيير في الخدمات.

### أين تقدم خدمات التدخل المبكر؟

تقدم خدمات التدخل المبكر في البيئة الطبيعية للطفل. ويقصد بذلك الأماكن التي يقضي فيها طفلك معظم وقته والأماكن التي يقضي فيها الأطفال الصغار الأصحاء كذلك معظم أوقاتهم. قد تكون البيئة الطبيعية منزلك أو حضانة الرعاية أو المكتبة أو منزل أحد الأقارب أو الأماكن الأخرى التي تعتقد أن تقضي فيها أسرتك وقتها. وهذه البيئة الطبيعية تسمح لك وملقدي خدمات التدخل المبكر استخدام أنشطتك اليومية الروتينية في تعليم طفلك المهارات أو السلوكيات الجديدة. فإذا كان من المناسب أن تدخل هذه الأنشطة في الروتين اليومي للطفل، فعلى الأرجح ستقوم أنت والحاضنين الآخرين بـممارسةها كثيرًا مع الطفل في أثناء عدم وجود مقدم خدمة التدخل المبكر معكم. انظر المبادئ الرئيسية للبيئات الطبيعية في الملحق ح.



من المهم التنويه إلى أنه بغض النظر عن مكان تقديم خدمات التدخل المبكر فإن نموذج التدريب يستخدم في التدخل المبكر. هذا معناه أن مقدم الخدمة قد يساعدكم في أثناء زيارات التدخل المبكر (أو يساعد العاملين في دار رعاية الطفل) على التفاعل مع الطفل بما يدعم فوهه. فالتدريب يساعدك في تحديد الاستراتيجيات التي تدعم الطفل، وممارسة هذه الاستراتيجيات في أثناء الزيارة، والنظر في تفاعلاتكم مع الطفل، والتصدي للصعوبات وحلها، والاستماع إلى تعقيب مقدم الخدمة وتوجيهاته.

### ما المفترض أن تتوقعه في أثناء زيارة التدخل المبكر؟

من المفترض أن تتفق مع مقدم خدمة التدخل المبكر على موعد للمقابلة. في الاجتماع الأول، على الأغلب سيناقش معك مقدم الخدمة المرحلة الحالية من نمو الطفل ويتناول أسئلة أسرتك وما يقللها. كما سيقترح عليك طرفة تتبعها مع طفلك لتحقيق نواتج خطة IFSP. سيتعامل مقدم الخدمة معك أو مع حاضن طفلك على أنه أنت أو أنه شريك في تقديم خدمات التدخل المبكر. وهذا يعني أنه سيطلب منك المشاركة الفعالة في أثناء زيارات التدخل المبكر.

ومقدم الخدمة ينبغي ألا يكون مع طفلك على انفراد مطلقاً.

### كيف تشارك في التدخل المبكر؟

العمل والتعاون مع مقدم خدمات التدخل المبكر لطفلك مهم جداً لدعم تعلم الطفل ونموه. فمن مهام مقدم الخدمة جمع المعلومات من خلال التحدث معك ومع أفراد الأسرة الآخرين والحاضرين. كما أنه ينعرف على إمكانات الطفل واحتياجاته من خلال ملاحظتك أنت وطفلك خلال أنشطتكم اليومية المعتادة. استخدم ورقة بيانات «التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك» للاسترشاد بها في نقاشاتك مع مقدم الخدمة.

تجارب الطفل الإيجابية والداعمة في تعامله مع الراشدين المألفين لديه تساعد في نمو مخ الطفل نمواً قوياً ومرئياً. وهذا يجعلك الشخص الأقدر على إحداث أكبر أثر في نمو الطفل. وبصفتك أهلاً لهم عضواً من أعضاء فريق التدخل المبكر المكلف بطفلك، يمكنك المساعدة بما يلي:

- اعرف مقدمي خدمات التدخل المبكر المكلفين بخدمتكم.
- شارك مشاركة نشطة في زيارات التدخل المبكر.
- اطلب من مقدمي الخدمات شرح الأنشطة التي يجرونها معك ومع طفلك وسبب القيام بهذه الأنشطة.
- أخبرهم بمعلومات عن أنشطتكم اليومية وتقاليد الأسرة وثقافتكم.
- تكلم عن الأماكن التي تذهب إليها أنت وطفلك كمجموعات أنشطة اللعب ومنازل الأصدقاء.
- صرف الناس الذين تستمتع أنت وطفلك بقضاء الوقت معهم.
- لاحظ الأمور التي تجذب اهتمام طفلك.
- أخبر مقدم الخدمات بأي مشكلات تقللك بشأن طفلك.
- تعلم الأنشطة التي تحسن نمو طفلك وأدخلها في أنشطتكم الروتينية اليومية.
- أوجد لطفلك الكثير من الفرص للعب وممارسة المهارات الجديدة خلال الأنشطة الروتينية اليومية، كارتداء الملابس وتناول الوجبات وتغيير الحفاضات.
- تعرف على أوجه الدعم والموارد المساعدة الرسمية وغير الرسمية لأسرتك، على سبيل المثال، من الذين تتصل بهم لطلب المساعدة؟ وما الأشياء التي لديك بالفعل ويمكنك استخدامها لدعمك ودعم طفلك؟
- اطلب المساعدة عند حاجتك إليها. أخبر العائلة والأصدقاء ومقدمي الخدمات كيف يمكنهم المساعدة أثناء الأوقات العصيبة.
- واظب على اللعب مع طفلك والتحدث معه. فذلك سيشعره بأنه مميز ومحبوب.



### كيف يمكنك أنت ومقدم خدمة التدخل المبكر التواصل بشأن زيارات التدخل المبكر؟

يمكن تقديم الخدمات للطفل في الكثير من المواقع، ومنها حضانات الرعاية ومنزل الأسرة والموقع المجتمعية. فإذا تعرّضت لحضور أثناء زيارة التدخل المبكر، فينبعي على مقدم الخدمة أن يبلغك بمعلومات المهمة عن الزيارة. على سبيل المثال، إذا كان طفلك يتلقى علاج النطق واللغة في دار حضانة رعاية الطفل، فاطلب من مقدم خدمة التدخل المبكر ومقدم خدمة رعاية الطفل أن يبلغك بما تم في الزيارة. ويمكنهما إبلاغك برسالة فيها ملخص الزيارة يرسلانها إليك عبر البريد الإلكتروني. (انظر الملحق ط للاطلاع على نموذج مذكرة بيان التحسن). كما يمكنهما أيضاً تسجيل فيديو لجزء من الزيارة، بعدأخذ إذنك، لكي ترى ما كان يتعلمه طفلك وكيف يمكنك المساعدة في استكمال تعليميه. ويمكنك أيضاً أن تطلب مكالمة هاتفية لمناقشة الزيارة والاستراتيجيات وكيف يمكنك المساعدة في دعم الطفل. فعلى ذلك ينبغي أن يوازن مقدمو خدمات التدخل المبكر على إبلاغك بمعلومات الزيارات في حالة عدم حضورك فيها.

## كيف يمكنك مقاولة أولياء الأمور الآخرين في برنامج التدخل المبكر؟

يوجد في مكتب CFC في منطقتك المحلية منسق أولياء الأمور وهو شخص لديه خبرة في نظام التدخل المبكر لأنه والد/والدة أو وصي على طفل من ذوي الإعاقة أو التأثير النمائي. ودور هذا المنسق هو تقديم المعلومات والدعم للأسر. فيمكنك أن تطلب منه ما يلي

- أن يعطيك معلومات عن تشخيص طفلك.
- أن يساعدك في حماية حقوق طفلك.
- أن يقدم لك الشخص الذي قد تحتاج إليه أحياناً.
- وأن يوصلك بأولياء الأمور الآخرين.

كما أن مركز تبادل معلومات التدخل المبكر (<http://eiclearinghouse.org>) أيضاً مصدر مجاني للمعلومات. يمكنك زيارة الموقع والحصول على المعلومات من المكتبة الافتراضية وتلقي نشرات الأخبار والاتصال هاتفياً أو بالبريد الإلكتروني لطرح الأسئلة. سيد على أسئلتك وطلباتك أحد خبراء التدخل المبكر خلال 48 ساعة.

## الخطوة 3: اختيار كيفية تلقي الخدمات

ستناقش مع فريقك مسألة كيفية تقديم خدمات التدخل المبكر. والخيارات تشمل ما يلي:

**الزيارات الشخصية:** وفيها تقدم خدمات التدخل المبكر بالتعاون بين ولي الأمر أو الحاضن ومقدم الخدمة حيث يكونان موجودان شخصياً في المكان نفسه، في منزل أو في أحد الأوساط المجتمعية. وهذه هي الطريقة التقليدية في تقديم خدمات التدخل المبكر.

**زيارات الفيديو المباشر:** وفيها تقدم خدمات التدخل المبكر عبر الإنترنت على كمبيوتر أو جهاز لوحي (مثل الآياد)، وهي طريقة تمكن أسرتك من العمل والتعاون مع مقدم الخدمة مباشرة في الوقت نفسه.

**الاستشارات الهاتفية:** تقدم خدمات التدخل المبكر من مقدم الخدمة مباشرة عبر الهاتف ولكن صوتياً دون اتصال فيديو. وهذه مجرد طريقة مؤقتة لتلقي الخدمات.

**الطريقة المختلطة:** وفيها تقدم خدمات التدخل المبكر بمزيج من الوسائل وهي الزيارات الشخصية وزيارات الفيديو المباشر والاستشارات الهاتفية. وهذه الطريقة تسمح للأسرة بالمرورنة في التعامل مع الأمور الصحية للطفل والأسرة وغيرها من أولويات الأسرة التي قد تسبب إلغاء زيارات التدخل المبكر.

أي خدمات تتلقاها أسرتك، ستتميز بما يلي

- ستنستغل قدرات طفلك وأسرتك وإمكاناتها وتلبي احتياجات طفلك وأسرتك بطرق ملائمة ومؤكدة من الناحية الثقافية واللغوية.
- ستكون قائمة على النواuges المنشودة المحددة في خطة IFSP الخاصة بأسرتك.
- سترسل نهجاً تدريبياً في تقديم الخدمات وستركز على رفع قدرات الحاضن.
- ستركت على فرص التعلم والتدخل وإدخالهما في الأنشطة الروتينية الطبيعية التي تقوم بها أسرتك.
- لن تتطلب أو يتوقع فيها أن يجلس الطفل ويفحصه زوار التدخل المبكر لفترات طويلة.
- ستراعي فيها احتياجاتك وتفضيلاتك بخصوص المواعيد.
- ستلتزم بمعايير الخصوصية والسرية والضمانات القانونية.



من المهم أن تتأكد من أن الخطة ناجحة. واظب على التحدث مع منسق أولياء الأمور أو منسق الخدمة في الأمر.

- ستكون فردية ومرنة بحيث تلائم أولوياتك وظروفك المتغيرة.
- يتخذ القرار في الطريقة التي تقدم بها الخدمات مع جميع أعضاء فريق خطة IFSP، ويتوقف اختيار الطريقة على أمور كثيرة، منها توفير مقدمي خدمات التدخل المبكر في منطقتك، وتوفر الوسائل التكنولوجية لديك وقدرتك على استخدامها، ومدى ارتياحك للتواصل الشخصي عن قرب مع مقدم الخدمة عندما يأتي إلى منزلك أو أي مكان مأهول آخر لتقديم الخدمات. تحدث مع منسق خدمتك وفريق التدخل المبكر وأخبرهم بأنسب خيار لك. واعلم أن من حقك أن تغير رأيك في طريقة تلقي الخدمات في أي وقت.

#### الخطوة 4: مراجعة خطة IFSP كل ستة أشهر

خطة IFSP يمكن أن تتغير. فكلما نما وكبر طفلك تغيرت أحياناً الأمور الأهم بالنسبة لكم الأمر الذي يلزم له خدمات جديدة أو مختلفة. فيمكن أن يغير فريق التدخل المبكر الخدمات لتحسين تلبية احتياجات طفلك وأسرتك. ستراجع أنت وفريق الخدمة مدى تحسين الطفل كل ستة أشهر وسوف تحدثوا الخطة مرة سنوياً على الأقل. فإذا تغيرت احتياجاتك، فيمكنك أنت والفريق الاجتماع معًا لعدد أكثر من المرات لتغيير الخطة إن اقتضت الحاجة.

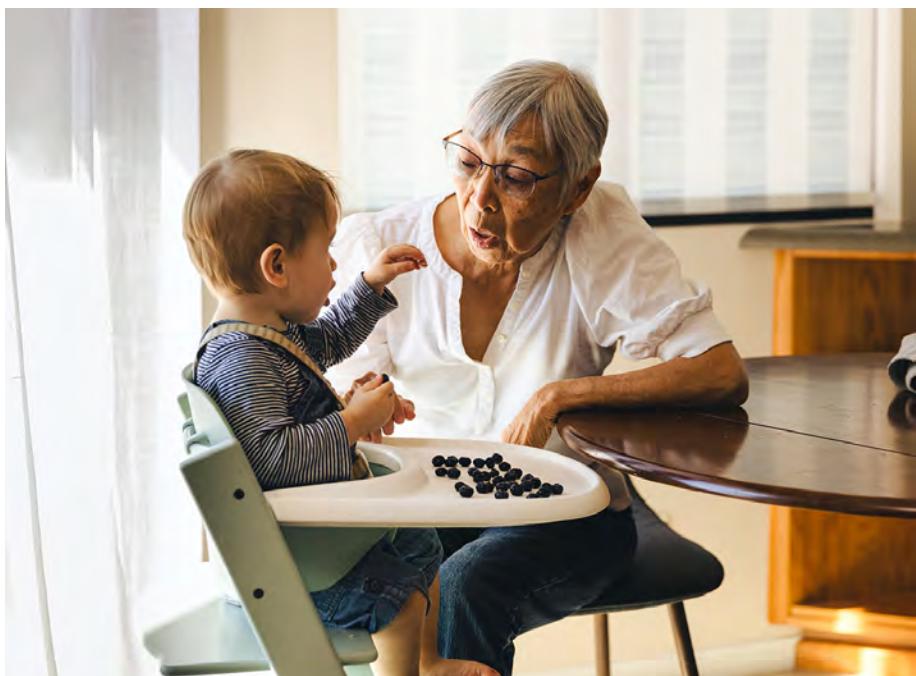
»

كانت خدمات التدخل المبكر جديدة علينا تماماً وكنا خائفين قليلاً من الأمر. لكن منسقة الخدمة الأولى من مكتب CFC كانت إنسانة رائعة. فقد شرحت لنا جميع الخطوات بالتفصيل ودائماً ما كانت تؤكد أن أي قرار يرجع لنا في المقام الأول وكانت تحرص على أن نعلم جميع الخيارات المتاحة. لقد شعرت أنها تهتم بابنتنا بكل صدق.

تحضيراً لمراجعة خطة IFSP، ينصح بأن تسأل نفسك الأسئلة التالية:

- هل تحسن طفلك؟
- هل تتطلب النواuges الحالية خدمات مختلفة أو إضافية؟
- هل تغيرت أولوياتك بشأن طفلك؟
- ما الخدمات التي قد يحتاج إليها طفلك في المستقبل؟
- هل حقق طفلك نواuges خطة IFSP؟ وهل من المناسب وضع نواuges جديدة؟
- هل حققت أسرتك نواuges خطة IFSP؟ وهل هناك حاجة إلى نواuges جديدة؟

كما أن الهدف من مراجعة خطة الخدمة أيضاً هو تحديد هل ما زال طفلك مستحقاً لخدمات التدخل المبكر أو هل حقق النجاح في مراحل النمو ولم يعد يحتاج إلى الخدمات.



## ماذا يحدث أثناء زيارة التدخل المبكر العادية؟

يركز التدخل المبكر على الطفل والأسرة، لذلك يقوم مقدم الخدمة في أثناء زيارة التدخل المبكر بتدريب الأسرة على الاستراتيجيات الناجحة كي تستخدمنها مع الطفل. ولتحقيق ذلك تتضمن زيارة التدخل المبكر في العادة أغلب الخطوات التالية:



**التخطيط المسبق للزيارة.** يراجع مقدم الخدمة الملاحظات ويخطط لأنشطة واستراتيجيات الزيارة. كما يمكن لولي الأمر أو الحاضن أيضًا مراجعة ملاحظات الاجتماع السابق. إن كانت الزيارة عبر الفيديو المباشر، فقد يرسل مقدم الخدمة إليك (أو إلى دار رعاية الطفل) بعض الألعاب المادية والأغراض الأخرى تجهيًّا للزيارة.

مقدمة خدماتنا ساعدتنا طوال فترة التدخل المبكر. فلم نكن لنعرف كيف نبدأ لولا إرشادها لنا.



**الوصول وإلقاء التحية.** بعد أن يصل مقدم الخدمة ويلقي التحية على ولي الأمر أو الحاضن، يبدأ في تحديد أهداف الزيارة والاستعداد للبدء.

**الانخراط في الأنشطة المركزية على النواحي المنشودة.** يتعاون مقدم الخدمة وولي الأمر أو الحاضن معًا في العمل مع الطفل.

**الملاحظة المتبادلة.** يمكن لولي الأمر أو الحاضن أن يلاحظ مقدم الخدمة أثناء تفاعله مع الطفل، كما يمكن أن يقوم مقدم الخدمة بمشاهدة ولي الأمر أو الحاضن أثناء تفاعله مع الطفل وأن يقدمًا تعقيباتهما الداعمة.

**إبداء وممارسة أنشطة واستراتيجيات جديدة.** يمكن أن يقوم مقدم الخدمة بإبداء طرق جديدة أو مختلفة لولي الأمر أو الحاضن للمساعدة في تعلم الطفل.

**مشاركة المعلومات والخبرات.** قد يكون لدى مقدم الخدمة وولي الأمر أو الحاضن على السواء معلومات مهمة يشاركانها عن النمو والخدمات والدعم ومدى تحسن الطفل.



إخصائية العلاج كانت رائعة مع ابني، فهي تعتنى به جيدًا وأشعر أننا حققنا تحسنًا بفضل مساعدتها لنا. إنها إنسانة حانية للغاية.



**تخطيط الأنشطة والاستراتيجيات بين الزيارات.** يستطيع مقدم الخدمة مساعدة ولي الأمر أو الحاضن على التفكير في طرق لإدخال الأنشطة التي مارسوها في الأنشطة اليومية العادية. كما يمكنه أيضًا تحديد المعلومات التي يمكن أن يجمعها هو أو ولي الأمر أو الحاضن من أجل الزيارة التالية.

**تحديد موعد الزيارة التالية.** لضمان استمرار الخدمات دون انقطاع، يقوم ولي الأمر أو الحاضن ومقدم الخدمة بتحديد موعد الجلسة أو الزيارة القادمة.

## تكليف خدمات التدخل المبكر

غالباً ما يشغل بال الأسر التي لديها أطفال مستحقون لخدمات «برنامج التدخل المبكر في إلينوي» الكثير من الأسئلة عن رسوم الخدمات.

### ما هي خدمات التدخل المبكر المجانية؟

جميع التقويمات وتنسيق الخدمات المقدمة في البرنامج مجانية. إذا كان طفلك مستحقاً وسجلت في البرنامج، سيعمل فريق البرنامج معك على إنشاء وتنسيق خطة الخدمة الفردية لأسرتك (خطة IFSP) كذلك مجاناً. وإذا كنت تتحدث لغة أخرى غير الإنجليزية، سيقدم لك البرنامج خدمات الترجمة التحريرية والفورية مجاناً.

### ما هي رسوم اشتراك الأسرة؟



قد يلزم أن تدفع رسوم شهرية تسمى رسوم اشتراك الأسرة وهذه الرسوم تحدد بناء على مستوى دخلك وعدد أفراد أسرتك وما إذا كنت تصرف نفقات نثرية طبية/طارئة باهظة. منسق خدمتك سيعطيك المعلومات الخاصة بالرسوم التي ينبعي أن تدفعها. لكن إذا أردت عدم الإفصاح عن دخلك، فسوف تدفع أعلى الرسوم. سترسل إلى أسرتك كشوفات شهرية محدد فيها القسط الشهري وكذلك المبلغ الذي دفعه النظام مقابل الخدمات المقدمة لطفلك. ولن تدفع الأسرة مطلقاً رسوماً أكثر مما يدفعه النظام للخدمات. للمزيد من التفاصيل، ابحث عن «رسوم اشتراك الأسرة» (family participation fees) على <https://www.dhs.state.il.us> وهو موقع إدارة IDHS وهو

### كيف يساعد تأميني الخاص؟

يساعد التأمين الصحي الخاص في تخفيض المبلغ الذي يدفعه نظام التدخل المبكر عن الخدمات المقدمة لطفلك، فإذا استخدم تأمينك الصحي الخاص في الخدمات، فقد تساعدك مدفوعات التدخل المبكر أيضاً في استيفاء الخصومات السنوية لخطة تأمينك الصحي. وكذلك لن تطالب أبداً بأن تدفع أو يتوقع منك أن تدفع الرسوم المشتركة التأمينية لسداد تكاليف خدمات التدخل المبكر. وأي خدمات لا يغطيها التأمين الصحي الخاص تتم المحاسبة عليها من برنامج التدخل المبكر. ننصحك بمناقشة خطة تأمينك الصحي الخاص وإجراءات الرسوم مع منسق الخدمة.

### كيف تساعد إتاحة الدخول على الإعانات العامة، مثل إعانة All Kids، في برنامج التدخل المبكر؟

يمكن أن يحصل برنامج التدخل المبكر على مبالغ مستردة مقابل خدمات معينة عندما تسمح الأسرة بالدخول على هذه الإعانات. وهذا يمنح البرنامج عامة مصدراً ممكناً آخر من الإيرادات. أما إذا لم تكن مستحقةً لإعانات عامة وتعتقد أنك قد تكون مستحقةً، فتحتاج إلى منسق خدمتك بشأن طلب إعانة All Kids. ونحن ندعوك الأسر التي ليس لديها تأمين ونحثها بشدة على تقديم طلبات إعانة All Kids وزيارة موقع Get Covered Illinois على <https://getcovered.illinois.gov/>

## ماذا يقصد بـ «منح الموافقة الوعية» على استخدام التأمين؟

سيطلب منك أن توقع على نموذج موافقة وهي موافقة تسمح لبرنامج التدخل المبكر في إلينوي بالاتصال بشركة تأمينك أو برنامج All Kids ومحاسبة على خدمات التدخل المبكر التي تلقاها أسرتك.

## لماذا لا يتحمل برنامج التدخل المبكر كل الرسوم ببساطة؟

برنامج التدخل المبكر هو «الملاذ الأخير الدافع للرسوم». وهذا يعني أنه يجب استخدام جميع أوجه التمويل الأخرى أولاً. فبرنامج التدخل المبكر يتلقى تمويلات فيدرالية ولكنها لا تكفي تغطية جميع تكاليف البرنامج. كما تمنح الولاية أيضًا تمويلًا ماليًا لدعم البرنامج. لذلك الأموال الآتية من التأمين الخاص ورسوم اشتراكات الأسرة أوجه دعم مهمة للبرنامج. فهي تساعد البرنامج في استمرار تقديم الخدمات ذات الجودة العالية لجميع الأسر المستحقة.

## للمزيد من المعلومات

إذا كانت لديك أسئلة أخرى، فاتصل بمنسق خدمتك بمكتب CFC في منطقتك المحلية. ويمكنك أيضًا الاطلاع على معلومات مفيدة من مكتب الفوترة المركزي ببرنامج التدخل المبكر (CBO) على <https://eicbo.info>.



## متى تترك الأسرة برنامج التدخل المبكر؟

### خدمات الانتقال

فيما يلي الخطوات ودورك في الإجراءات:

**الخطوة 1:** استشر منسق خدمتك ومنسق أولياء الأمور ومقدمي خدمات التدخل المبكر عن كيفية تجهيز طفلك وأسرتك للانتقال.

**الخطوة 2:** سيسألك منسق الخدمة عما إذا كنت ترغب في أن تحال إلى الدائرة التعليمية المحلية لتلقي خدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE). ولك أن تقبل الإحالة أو ترفضها. فإن قبالتها، وجب عليك التوقيع على الإفصاح عن بياناتك للدائرة التعليمية.

**الخطوة 3:** حضور اجتماع بشأن التخطيط للانتقال الطفل.

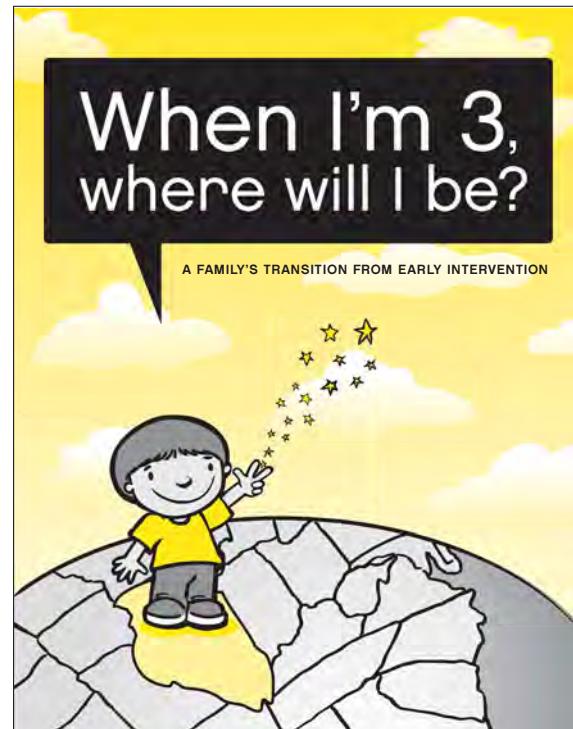
**الخطوة 4:** المشاركة في تقويم الدائرة التعليمية لطفلك، إذا لزم الأمر.

**الخطوة 5:** استصدار القرار في استحقاق الطفل لخدمات ECSE، وممدد خدمات التدخل المبكر، والترتيبات الخاصة، والخدمات المقدمة من الدائرة التعليمية.

**الخطوة 6:** إذا كان الطفل مستحقاً وضعت له خطة برنامج التعليم الفردي أو خطة 504 (IEP) أو خطة 504. Section غير مستحقة، فانظر في الموارد الخدمية والخيارات المجتمعية الأخرى للطفل.

يستطيع طفلك ترك برنامج التدخل المبكر عندما يتحسن نموه وتحقق نواتجه المنشودة. أما إذا لم يتحسن الطفل فيستمر في البرنامج حتى يكمل عامه الثالث أو بعد بلوغ عامه الثالث في حالة اختيار قمديد الخدمات للطفل. وقبل بلوغ الطفل عامه الثالث بستة أشهر، عليك أنت وفريق خطة IFSP البدء في التخطيط للانتقال إلى خارج برنامج التدخل المبكر. وذلك يمتحن وقتاً لتبيين هل طفلك مستحق لخدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE) عن طريق دائرك التعليمية المحلية أو كان طفلك مستحقاً للتمديد الخدمات حسب تاريخ ميلاده. لكن أعلم أن ليس جميع الأطفال مستحقين لخدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE)، وقد يلزم لطفلك إجراء تقويم آخر.

ومن الجدير بالذكر أنك إذا طلبت تكنولوجيا مساعدة للطفل لكن المدة الباقيه قبل بلوغه عمر الخروج من برنامج التدخل المبكر كانت أقل من ستة أشهر، فلا يجوز أن يستلم الطفل التكنولوجيا المساعدة من برنامج التدخل المبكر. وقد قدمنا في الملحق هـ قائمة بـالموارد الخدمية التي قد تساعد في توفير التكنولوجيا المساعدة للأطفال خلال هذا الوقت.



هذا الكتيب يرشد  
أسر إلينوي في  
إجراءات انتقال  
أطفالهم من خدمات  
«برنامج التدخل  
المبكر» إلى خدمات  
التعليم الخاص المبكر  
(ECSE).

متوفّر بالإنجليزية  
والإسبانية فقط.

<https://www.isbe.net/Documents/When-Im-Three-Arabic.pdf>

## تمديد الخدمات

للأسر المستحقة تمديد خدمات التدخل المبكر التي يتلقاها الطفل لما بعد سن الثالثة وحتى بداية العام الدراسي التالي، بشرط استيفاء جميع المعايير التالية. فيشترط في الطفل ما يلي:

- أن تكون له خطة IFSP سارية.
- أن يكون تاريخ ميلاده عند بلوغه الثالثة من العمر بين 1 مايو و31 أغسطس.
- أن يكون مستحثقاً لخطة برنامج خدمة فردية (IEP) لدى دائرة التعليم المحلية.

لمعرفة المزيد عن استحقاق خدمات ECSE، قم بزيارة موقع مجلس التعليم (ISBE) على <https://www.isbe.net>، وابحث عن «خدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة» (early childhood special education services).

## تقييم خدمات التدخل المبكر المقدمة لك

بعد الخروج من برنامج التدخل المبكر بفترة قصيرة، سيرسل إليك «برنامج تدريب التدخل المبكر في إلينوي» استطلاع رأي نوافذ الأسر. وهذا الاستطلاع مهم للغاية ونرجو منكم تعبئته وإعادته إرساله في أقرب وقت ممكن. فإياكم عن هذا الاستطلاع سوف تساعد برنامج التدخل المبكر في التعرف على معلومات قيمة عن تجارب الأسر بالبرنامج والنظر في إجراء التغييرات إن لزم الأمر. وهذا الاستطلاع يسألكم عن نوافذ الأسرة، مثل:

- فهم إمكانات الطفل وقدراته واحتياجاته.
- مساعدة الطفل على النمو والتعلم.
- معرفة حقوقكم.

كما يسأل عن مدى استفادة الأسر من نظام التدخل المبكر. يجاب عن هذا الاستطلاع بطرق متنوعة وهو متاح بالإنجليزية والإسبانية. فإذا احتجت إلى المساعدة في إجابة الاستطلاع، فلا تتردد واتصل ببرنامج «التدخل المبكر في إلينوي» (أرقام الهاتف موجودة بالاستطلاع).



## ما هي حقوقك؟

تأسس برنامج التدخل المبكر وفقاً لقانون ولاية إلينوي امتدلاً للجزء ج (Part C) من قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA) الفيدرالي. ويشمل قانون IDEA خدمات التدخل المبكر للأطفال المستحقين من الميلاد حتى بلوغ تمام الثالثة من العمر أو في حالات معينة حتى بداية العام الدراسي التالي بلوغ الثالثة من العمر. وينص قانون IDEA على أنه يجوز لطفلك بعد بلوغ قام الثالثة من العمر استمرار تلقيه للخدمات من الدائرة التعليمية المحلية. وقانون IDEA يحدد حقوقك بصفتك ولد أمر الطفل الملتقي للخدمات.



وبعض هذه الحقوق الأبوية مبينة باختصار هنا. مزيد من المعلومات عن حقوق الأسرة في التدخل المبكر، قم بزيارة [eiclearinghouse.org](http://eiclearinghouse.org) وابحث عن «حقوق الأسرة (family rights)». وكذلك توجد معلومات مفصلة في المصادر التالية:

- كتيب حقوق الأطفال الرضع والدارجين والأسر وفقاً لقانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA) ببنظام التدخل المبكر من هنا <https://www.childfind-idea-il.us/Materials/4392.pdf>
- مراكز استعلامات التدريب الأسري (PTICs) في إلينوي: ومراكز PTICs أكثر موظفيها من أولياء أمور لأطفال ذوي إعاقات أو تأخر نسائي. وتقدم مراكز PTICs مجاناً تدريبات ومعلومات وخدمات إجالة لأسر الأطفال الملتقيين لخدمات التدخل المبكر والخدمات المدرسية وخدمات الراشدين. للمزيد، انظر <https://eiclearinghouse.org/blogs/parent-centers>
- دليل ولد الأمر «للح حقوق والمسؤوليات التعليمية: الإحاطة بالتعليم الخاص لذوي الإعاقة في إلينوي» وهو متاح من هنا [https://www.childfind-idea-il.us/Materials/Educ\\_Rights\\_en.pdf](https://www.childfind-idea-il.us/Materials/Educ_Rights_en.pdf)
- في إلينوي مراكز من مراكز PTICs هما:
- مركز (FRCD) Family Resource Center on Disabilities وهو يخدم منطقة شيكاغو الكبرى. قم بزيارة <http://frcd.org> أو اتصل بمركز FRCD على رقم الهاتف 939-3513 (312)، أو راسل البريد الإلكتروني [info@frcd.org](mailto:info@frcd.org)
- مركز Family Matters وهو يخدم بقية مناطق الولاية. قم بزيارة <http://fmptic.org> أو اتصل بالرقم .(866) 4FMPTIC

## الموافقة الوعية

الموافقة الوعية يقصد بها أنك تعطي الإذن بأن تتلقى أنت وطفلك خدمات التدخل المبكر. حيث يطلب منك التوقيع على خطة IFSP لترى بأنك تفهم وتوافق على الخطة والخدمات المحددة فيها. كما سيطلب منك التوقيع على الموافقة على الإفصاح عن المعلومات الخاصة بطفلك وأسرتك مقدمي خدمات التدخل المبكر أو الجهات الأخرى التي تخدم طفلك. ولا يفصح عن هذه المعلومات إلا إذا وقعت على وثيقة تحدد من سيتلقى المعلومات. وينبغي أن تقدم جميع المعلومات باللغة التي تتحدثها.

## الإشعار الكتابي المسبق

يجب أن يسلم إليك إشعار كتابي قبل أن تقوم إحدى جهات التدخل المبكر أو أحد مقدمي خدماته بتغيير في خدمات التدخل المقدمة لطفلك. ويجب أن تقدم الإشعارات باللغة التي تتحدثها. كما ينبغي أن تتلقى إشعارات كتابية بأي اجتماعات مقبلة حتى يكون أمامك الوقت الكافي لترتيب حضورك.

## معاينة السجلات

لك الحق في أن تطلع على أي سجلات متعلقة بخدمات التدخل المبكر المقدمة لطفلك. حيث يجب أن تتاح لك السجلات في خلال 10 أيام تقويمية من تاريخ طلبك. كما يجوز لك أن تطلب التعديل في السجلات. فإذا رفضت الجهة المعنية تعديلها، فلكل الحق في طلب دعوى قانونية حسب الأصول.

## سرية السجلات

جميع بيانات أسرتك الخاصة بخدمات التدخل المبكر سرية. على أن مقدمي الخدمات سيفصّلون عن المعلومات بين بعضهم بعضًا لتقديم أفضل الخدمات لأسرتك. ولن يفصح عن بيانات السجلات



مع جهات أخرى إلا إذا سمح بذلك قوانين السرية الصارمة مثل «قانون النقل والمساءلة في التأمين الصحي (HIPAA)» و«قانون حقوق وخصوصية الأسر في التعليم (FERPA)». وعندما تستعد أنت وطفلك لترك خدمات التدخل المبكر، سيطلب منك أن توافق كتابيًا قبل أن يفصح عن سجلاتكم للدائرة التعليمية المحلية أو غيرها من الجهات التي ستخدم طفلك بعد سن الثالثة.

## تسوية الشكاوى

إذا كانت لديك شكاوى من الخدمات أو كنت معارضاً على القرارات الصادرة بشأن طفلك، فننصحك بمناقشتها مع منسق الخدمة التابع لمكتب CFC. وهذه الخدمات أو القرارات قد تتعلق بالكشف الشخصي أو التقويم أو التقييم أو الإلحاد أو ملائمة الخدمات. فإذا لم ترضك نتائج المناقشة، فالقانون يكفل لك السبل الرسمية لتسوية شكاواك إدارياً. وهذا يشمل ما يلي:

1. رفع الشكاوى إلى الجهة العليا في الولاية. يجوز لك أن ترفع شكاوى كتابية موقعة إلى إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS) إذا كنت تعتقد أن أحد مقدمي الخدمة قد خالف القانون أو القواعد

الخاصة بالجزء ج الخاص بالتدخل المبكر (Part C Early Intervention). ويجب أن تتضمن صحيفة شكواك الوقائع التي تؤيد هذه الشكوى. ولإدارة IDHS استخدام «برنامج مراقبة التدخل المبكر في الولاية» لتسهيل التحقيق (<https://earlyinterventionmonitoring.org>).

تقوم إدارة الخدمات البشرية في خلال 60 يوماً من استلام الشكوى بالتحقيق وإصدار قرارها الكتابي فيها.

وفي أثناء ذلك، يجوز للإدارة إجراء تحقيق مستقل. على أن يتضمن قرار الإدارة النتائج الخالصة من التحقيق والاستنتاجات ومسوغات القرار النهائي. فإذا تبين أن الشكوى صحيحة أو وجيحة، فينبغي أن يتضمن القرار الإجراءات الالزمة لتلقي أسباب الشكوى.

2. الوساطة. إذا كان لديك اعتراض على أمر من الأمور مع مقدم الخدمة المحلي أو مكتب CFC أو إدارة IDHS، فيمكنك أن تطلب الوساطة. والوساطة عبارة عن جلسة طوعية يقوم بترتيبها وسيط مؤهل في مكان مناسب لك خلال 10 أيام من طلبك إياها. ودور الوسيط هو مساعدة الأطراف المتنازعة على التحدث والوصول إلى اتفاق. ولكن لا يجوز لل وسيط أن يفرض الاتفاق. تجري مناقشات الوساطة بصورة سرية. والوساطة طوعية ويشترط فيها أن توافق بمحض إرادتك على المشاركة فيها. تتحمل الولاية تكاليف إجراءات الوساطة. وتقيد في اتفاق الوساطة البنود المتفق عليها. كما أن الخدمات المتفق عليها فيما سبق المقدمة لطفلك يجب أن تستمر أثناء فترة الوساطة.

3. الدعاوى القانونية حسب الأصول. يجوز لك أن ترفع دعوى قانونية لتسوية شكواك ضد مقدم الخدمة أو مكتب CFC. وإذا طلبت دعوى قانونية، سيكون أمامك أنت ومكتب CFC فترة تصل إلى 30 يوماً لتسوية الشكوى على نحو يرضيك. فإذا لم تصل إلى تسوية، ستعقد جلسة قانونية حسب الأصول في الموضوع.

جلسة الدعوى القانونية حسب الأصول مماثلة لجلسة الدعوى القضائية. ويجب أن تعقد الجلسة في وقت ومكان مناسبين لك بصورة معقولة. وفي الجلسة، سيستمع محكم الدعوى إلى كلا طرف الشكوى. ولا يجوز أن يكون المحكم موظفاً في أي جهة أو كيان من الكيانات التي تقدم خدمات التدخل المبكر لطفلك. يجوز لك في الجلسة أن تحضر جهة دفاع أو محام أو صديق من لديهم خبرة أو تدريب خاص متعلق بطفلك أو بالأطفال ذوي الإعاقة. ولل الحق أيضاً في إحضار الطفل للجلسة وفي عقد الجلسة علىًّا. للبحث عن محام، يمكنك الاتصال بمنظمة Equip for Equality وهي وكالة نظام الحماية والدفاع عن الحقوق في إلينوي عبر [موقعها](https://equipforequality.org).

كما لك الحق في تسلم نسخة من محضر الدعوى والنتائج والقرارات مجاناً. وينبغي أن يرسل إليك القرار الكتابي بريدياً في خلال 45 يوماً تقويمياً من بعد انتهاء فترة التسوية البالغة 30 يوماً. وللطرف الخاسر الحق في الطعن على القرار بالاستئناف.



## الأسئلة الشائعة لدى الأسر

### ما الأسئلة التي يمكن أن أوجهها لمنسق CFC لأولياء الأمور المكلف بأسرتي؟

- ما الموارد الخدمية الموجودة المفيدة الموجودة في مجتمعنا المحلي المترافق ولأسرتي؟
- هل هناك مجموعات وأنشطة لعب في مجتمعنا المحلي يمكن أن ينضم إليها طفلي؟
- هل يمكنك مساعدتي في التواصل مع أولياء الأمور الآخرين؟

### ماذا يقصد بجميع المصطلحات المستخدمة في التدخل المبكر؟ ومن أين أحصل على المزيد من المعلومات عن إعاقة طفلي؟

على غرار الكثير من برامج الخدمات، لبرنامج «التدخل المبكر» العديد من المصطلحات والتسميات المختلفة التي تصف البرنامج والخدمات ومقدمي الخدمات. لذلك المسرد الموجود في المجلق ب سيساعدك في فهم المصطلحات. يمكنك أيضًا زيارة مركز معلومات التدخل المبكر

بإلينوي على <http://eiclearinghouse.org/> وهذا المركز يساعد الأسر المستفيدة من خدمات التدخل المبكر على معرفة المزيد من المعلومات.

فهو يقدم دليلاً مركزاً للخدمات في ولاية إلينوي، ويعتبر مصدراً يقدم مختلف معلومات التدخل المبكر. حيث يمكنك استعارة الكتب والفيديوهات (مجانًا) التي تساعدك في فترة برنامج التدخل المبكر وما بعدها، وذلك عن طريق استخدام رابط لكتالوج مكتبة المركز على موقعه الإلكتروني.

### ماذا يحدث إذا انتقلت أسرتي إلى خارج منطقة مكتب CFC التي أعيش بها أو إلى ولاية أخرى؟

إذا كنت ستنقل إلى مكان آخر أو ستغير بلا عنوان دائم، فأبلغ منسق الخدمة بذلك. فإذا

كنت ستنقل إلى مكان داخل ولاية إلينوي، سيساعدك منسق الخدمة على نقلك إلى مكتب CFC الجديد حيث سيقدم نسخة من سجل طفلك لمكتب CFC الذي يخدم منطقة سكنك الجديدة. سيتصل بك مكتب CFC الجديد لترتيب خدمات التدخل المبكر في منطقتك الجديدة بأسرع ما يمكن في حال أصبح مقدمو خدمات التدخل المبكر الأصليين الذين يقدمون لكم الخدمات غير متاحين. أما إذا كنت ستنقل إلى ولاية أخرى، فيستطيع منسق الخدمة أن يساعدك ويوصلك ببرنامج التدخل المبكر في ولاية سكنك الجديدة.



### هل يقدم التدخل المبكر خدمات طبية؟

لا. فبرنامج التدخل المبكر يقدم خدمات العلاج النمائي لمساعدة الطفل على النمو والتعلم. ولا تقدم الخدمات الطبية إلا للأغراض التشخيصية والتقويمية فقط، وليس للعلاج.

## هل يمكنني تغيير مقدم خدمات التدخل المبكر أو منسق الخدمة؟

نعم. قد تجد بعض الأسر أن مواعيدها لا تتناءم مع مواعيد مقدم الخدمة وتود أن تغيير مقدم الخدمة بأخر تناسب مواعيده مع مواعيدهم. أو ربما تفضل الأسرة شخصاً ذا وجهة نظر مختلفة. فإذا توفر مقدمو خدمات آخرون فيمكن التغيير بناء على الطلب. إذا كانت لديك اعترافات على خدمات التدخل المبكر التي تلقاها، فننصحك بمناقشتها مع منسق الخدمة. فإذا ظلت الشكاوى نفسها، فربما ينبغي أن تراجع حقوقك المبينة في دليل «كتيب حقوق الأطفال الرضع والدارجين والأسر وفقاً لقانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA)» والنظر في خيارات تسوية الشكاوى.

وإذا رغبت الأسرة في تغيير منسق الخدمة لأي سبب كان، فيرجى الوضع في الاعتبار أنه في بعض الحالات قد لا يتوفر لدى مكتب CFC موظفون لتغيير التكليف على الفور. وفي هذه الحالات، ينصح بأن تناقش مع مدير مكتب CFC الملمدة التي يمكن خلالها تغيير منسق الخدمة. انظر الملحق د للاطلاع على نموذج لخطاب طلب تغيير منسق الخدمة.



## مبادئ التدخل المبكر

5. تدمج الخدمات والتدخلات في خطة IFSP شاملة وتتطلب هذه الخطة من الأسرة والإخصائين التعاون معًا بما يتحقق تبادل المعرفة والخبرة والمعلومات فيما بينهم باستمرار. كما تتطلب أيضًا التعاون فيما بين التخصصات المختلفة في نظام الطفولة المبكرة عمومًا من أجل رفع كفاءة الفريق للتعاون معًا في حل المشكلات وتنفيذ التدخلات. ويجب أن ترتكز الخطة على إمكانات الأسرة وأولوياتها ومواردها وعاداتها الروتينية وأنشطتها وأن تتجنب التكرار غير الضروري للخدمات. وفي الخطة تقوم الخدمات والاستراتيجيات على أفضل البحوث المتاحة، والممارسات الموصى بها في المجال، وقوانين ولوائح التعليم الخاص لذوي الإعاقة.
6. يجب مراقبة الخدمات والتدخلات والتقدم المحرز بشكل دوري من خلال ملاحظات ومناقشات مستمرة مع جميع أعضاء الفريق وذلك لضمان نجاح الاستراتيجيات المنفذة في تحقيق النواتج المنشودة.
7. ينصح بالتواصل والتعاون المستمر بين إخصائيي التدخل المبكر وأفراد أسرة الطفل والمتخصصين من النظم الشريكة خارج نظام التدخل المبكر الذين يقدمون الدعم لكل أسرة. فالتواصل المستمر والشامل بين جميع أعضاء الفريق يؤدي إلى تنسيق الخدمات وملاءمتها ثقافيًا وشموليتها داخل النظم وفيما بين الأنظمة المشتركة الأمر الذي يعزز دعم أولويات الأسر وظروفها المتغيرة وانتقالها إلى المراحل التالية.
8. يستحق الأطفال وأسرهم الملتحقون بنظام التدخل المبكر الحصول على الخدمات ذات أعلى جودة ممكنة. لذلك توضع أعلى المعايير في تدريب واعتماد الفرق الإدارية وفرق خدمات التدخل. حيث يركز التدريب والإشراف والتكنولوجيا على تحقيق التميز.

اعتمدت من قبل «المجلس المشترك بين الوكالات المعنية بالتدخل المبكر (IICEI)»

وضعت في أكتوبر 2001  
آخر تعديل في يناير 2021

1. الهدف الرئيس للتدخل المبكر (EI) هو بناء قدرات القائمين بالرعاية («الحاضنين») من خلال دعم قدرتهم على تحسين التموي الأمثل للأطفال وتسهيل مشاركة هؤلاء الأطفال في الأنشطة الأسرية والمجتمعية.

2. يركز التدخل المبكر على تسهيل المشاركة النشطة للأسرة في عملية التدخل المبكر عن طريق إشراك الحاضن في وضع خطط الخدمات وتنفيذها، وذلك يشمل إدخال استراتيجيات التدخل المبكر في أنشطة حياة الأسرة، مثل العادات الروتينية والأنشطة والتفاعلات مع الأطفال. فالفاعل الحقيقي في التدخل المبكر هو الأسرة أو الحاضن من خلال تكيف طرق رعاية الأطفال بطريقة مبتكرة بما يسهل نمو الأطفال وفي الوقت نفسه تحقيق التوازن مع احتياجات بقية أفراد الأسرة.

3. يستلزم التدخل المبكر علاقة تعاون بين الأسرة والإخصائين مع مشاركة متساوية من جميع المعينين بالتدخل المبكر. لذلك يجب وجود شراكة وحوار مستمر متساوين بين الأسرة والإخصائين من أجل وضع استراتيجيات وخدمات التدخل وتنفيذها ومراقبتها وتعديلها.

4. يجب ربط التدخل بالنواتج المنشودة المحددة المرتكزة على الأسرة والعملية والقابلة للقياس الموجودة في خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP) التي توضع باستخدام طرق ملائمة ومؤكدة من الناحية الثقافية واللغوية.

## الملحق ب

### المسرد

<b>الانتقال</b> <i>Transition</i>	<b>اجتماع الاستقبال</b> <i>Intake Meeting</i>
هو العملية المنظمة التي تساعد الأطفال ذوي التأخر النمائي أو المهددين بخطر التأخر على الانتقال بين البرامج، ومنها برنامج التدخل المبكر. ومن أمثلة عمليات الانتقال نقل الطفل من المستشفى إلى المنزل أو من خدمات برنامج التدخل المبكر إلى برنامج روضة مدرسية. وفريق IFSP هو المسؤول عن وضع خطة انتقال مكتوبة تتضمن الخطوات التفصيلية الالزمة للانتقال السلس من برنامج التدخل المبكر إلى برنامج آخر.	بعد إجراء «الإحالة»، يكون هذا الاجتماع هو الإجراء الذي يقوم فيه منسق الخدمة بالاتصال بالأسرة وتحديد موعد لمناقشة برنامج التدخل المبكر ومن ضمنها الخدمات والرسوم وحقوق الأسرة والفحص المبدي. وهذا الاجتماع يمنح الفرصة للأسرة كي تطرح الأسئلة على المنسق ومشاركة المعلومات بشأنها وبشأن الطفل.
<b>الأولويات</b> <i>Priorities</i>	<b>إدارة IDHS</b> <i>IDHS</i>
الأمور الأهم بالنسبة لك ولأسرتك بناء على قيمكم وثقافتكم الفريدة. والأولويات تساعد فريق خطة IFSP على وضع التوائف المستهدفة الحقيقة لك ولأسرتك.	انظر «إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS)».
<b>البيئة الطبيعية</b> <i>Natural Environments</i>	<b>إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS)</b> <i>Illinois Department of Human Services</i>
المنزل والأماكن المجتمعية العادلة للأسر والأطفال الأصحاء. حيث ينص الجزء ج من قانون تحسين التعليم لذوي الإعاقات (Individuals With Disabilities Education Improvement Act of 2004 Part C) على إلزام تقديم الخدمات للرضع والدارجين ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي داخل البيئات الطبيعية.	هي الجهة الحكومية في الولاية المكلفة بأنها الجهة العليا المسؤولة عن «برنامج التدخل المبكر في إلينوي».
<b>التأخر النمائي</b> <i>Developmental Delay</i>	<b>الإحالة</b> <i>Referral</i>
هو حالة عدم اكتساب الطفل مهارات جديدة يفترض اكتسابها بالمرحلة العمرية الطبيعية أو حالة ظهور سلوكيات غير ملائمة لعمره أو هاتان الحالتان معًا.	هي أي إجراء يوجه الأسر وأطفالها إلى مكتب CFC المحلي، والذي يساعدهم في الوصول إلى الموارد الخدمية والمعلومات الملتاحة. فإذا شك أي شخص في أن الطفل لديه تأخر نمائي أو مهدد بخطر التأخر النمائي فعليه إحالة الطفل من خلال الاتصال بمكتب CFC المحلي.
<b>التدخل المبكر</b> <i>Early Intervention</i>	<b>الاستراتيجيات</b> <i>Strategies</i>
خدمات متخصصة تقدم إلى الرضع والدارجين (Toddlers) الذين تظهر لديهم علامات أو مخاطر التأخر النمائي (انظر أعلاه). تخطط الخدمات وتنفذ بمشاركة الأسرة مع فريق من الإخصائيين من تخصصات متعددة في العادة. (انظر أيضًا برنامج التدخل المبكر في إلينوي).	مجموعة من الإجراءات يمكن اتخاذها لمساعدة طفلك وأسرتك على تحقيق نتيجة منشودة. وتقوم الاستراتيجيات في العادة على الطريقة التي يتعلم بها الطفل على مدى حياته اليومية في منزله ومجتمعه وفي أواسط الرعاية والتعليم المبكر.
<b>الإعاقة</b> <i>Disability</i>	
	هي خلل جسمي أو نفسي/عقلي يسبب عجزًا جسيمًا في الأنشطة الحياتية الأساسية للفرد كالسمع أو البصر أو الكلام أو المشي أو الاعتناء بالذات أو الحركة أو التعلم أو العمل.

<p>التدخل المبكر.</p> <p><b>الموافقة الوعية</b> <i>Informed Consent</i></p> <p>الإجراء الذي تقر به الأسرة كتابياً بما يلي: (1) أنها أحیطت إحاطة تامة بجميع المعلومات المتعلقة بنشاط التدخل المبكر؛ (2) أنها توافق على تنفيذ النشاط المطلوب الموافقة عليه؛ (3) أنها تفهم أنها تمنح الموافقة طوعية.</p> <p><b>النمو المعرفي</b> <i>Cognitive</i></p> <p>الجانب النمائي الذي يتضمن مهارات التفكير والتي تضم مهارات التعلم وحل المشكلات.</p> <p><b>النواتج المنشودة</b> <i>Outcomes</i></p> <p>هي عبارات تصف ما تريده الأسرة أن يحدث لطفلها ولها كنتيجة لمشاركةها في التدخل المبكر. ويمكن أن ترک نواتج الطفل والأسرة على أي جانب من الجوانب النمائية للطفل أو حياة الأسرة تشعر الأسرة أنه متعلق بقدرتها على تحسين نمو الطفل. وغالباً ما تشمل النواتج سياق الحياة الواقعية.</p> <p><b>الواسطة</b> <i>Mediation</i></p> <p>هي أحد الخيارات المتوفرة في «برنامج التدخل المبكر في إلينوي» التي يمكن أن تطلبها الأسرة عندما يكون لديها شكوى بشأن الخدمات المقدمة لطفلها وتريد أن تصل إلى اتفاق مع طرف آخر. الوساطة طوعية ويجب الموافقة عليها من طرف المنازعة ويتولاها وسيط مؤهل محايد.</p> <p><b>برنامج IEP</b> <i>IEP</i></p> <p>انظر «برنامج التعليم الفردي (IEP).»</p> <p><b>برنامج التدخل المبكر في إلينوي</b> <i>Illinois Early Intervention Program</i></p> <p>هو برنامج شامل منسق ومشترك بين عدة هيئات وقائم على مستوى الولاية يساعد الأسر التي لديها أطفال رضع وأطفال دارجون، من الميلاد حتى سن 3 سنوات، يعانون من التأثر النمائي أو مهددون به، في تلقي الموارد والدعم الذي يساعدهم على تحسين نمو أطفالهم إلى أقصى درجة ممكنة.</p>	<p><b>التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE)</b> <i>Early Childhood Special Education (ECSE)</i></p> <p>تقدّم خدمات ECSE الموجهة للأطفال من سن 3 إلى 5 ذوي الإعاقة أو التأثر النمائي وأسرهم عن طريق الدوائر التعليمية المحلية وتعاونيات التعليم الخاص لذوي الإعاقة في أماكن أو بيوت صنوف الروضه.</p> <p><b>التقييمات/التقويمات</b> <i>Assessments/Evaluations</i></p> <p>قد تكون رسمية أو غير رسمية. التقويم المبدي الرسمي يقرر استحقاق الخدمات ويجريه فريق متعدد التخصصات في خمسة جوانب من النمو (انظر أدناه). كما تجري تقييمات رسمية دورية طوال فترة انضمام الطفل لبرنامج التدخل المبكر بلينوي. تجري أيضاً تقييمات غير رسمية مستمرة للتعرف على إمكانات الطفل المستحق واحتياجاته وكذلك شكاوى الأسرة وأولوياتها والموارد المتعلقة بالطفل.</p> <p><b>السرية</b> <i>Confidentiality</i></p> <p>هي الالتزام المفروض على مقدمي خدمات التدخل المبكر بحفظ سرية البيانات الخاصة بالأطفال والأسر التي يقدمون لها الخدمات في نظام التدخل المبكر. في برنامج التدخل المبكر يتلزم بجميع التوجيهات والإجراءات التي ينص عليها «قانون النقل والمساعدة في التأمين الصحي (HIPAA)» و«قانون حقوق وخصوصية الأسر في التعليم (FERPA)» لضمان الحفاظ على حقوق الأسر في الخصوصية والسرية.</p> <p><b>العمر النمائي</b> <i>Developmental Age</i></p> <p>يحدد من خلال حساب العمر الذي تظهر فيه لدى الطفل مهارات متنوعة مقابل العمر الذي تعتبر فيه هذه المهارات عادلة بالنسبة للعمر. ويحدد العمر النمائي بناء على تقييم رسمي.</p> <p><b>المستوى الفيدرالي لل الفقر (FPL)</b> <i>Federal Poverty Level (FPL)</i></p> <p>هو أداة قياس تستخدم للبيت في استحقاق الفرد أو الأسرة للإعانات المقدمة من البرامج الفيدرالية المتعددة، وذلك وفقاً لدخل الأسرة. والمستوى الفيدرالي لل الفقر عادة ما يتغير سنوياً.</p> <p><b>الموارد الخدمية</b> <i>Resources</i></p> <p>الأشخاص والهيئات والمعلومات المساعدة وأوجه الدعم المتوفرة للأسر التي يمكن استخدامها لدعم قدرتها على رعاية أطفالها أو الاستفادة من خدمات</p>
---	---

#### خطة 504 Section 504

#### Section 504 Plan

توفر خطة 504 Section 504 لطفلك إمكانية الحصول على الترتيبات الخاصة والخدمات المتعلقة بها من المدرسة العامة. وعلى عكس خطة IEP، فإن خطة 504 لا تقصر على الطلاب ذوي أنواع معينة من الإعاقات.

#### خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP)

#### Individualized Family Service Plan (IFSP)

خطة مكتوبة للتدخل المبكر يضعها وينفذها ولها أمر الطفل مع فريق التدخل المبكر المتعدد التخصصات. ويراعي في الخطة الفردية أولويات الأسرة والمشكلات التي تقلقها ومواردها وأهدافها المنشودة بالطفل. حيث توضع المعلومات وكذلك البيانات المستمدة من التقويمات والتقييمات الإضافية بشكل رسمي في خطة تقديم الخدمات والدعم للطفل وأسرته في بيئتهم الطبيعية.

#### زيارات الفيديو المباشر (العلاج عن بعد)

#### Live Video Visits (teletherapy)

هي خدمات التدخل المبكر المقدمة باستخدام منصات افتراضية للاتصال بولي الأمر أو الحاضن والطفل عبر الإنترن特 مستخدمة خصائص الفيديو والصوت المباشر اللحظي. ويشترط في تقديم خدمة التدخل المبكر الذي يقدم خدماته بهذه الوسيلة أن يكون حاصلاً على تدريب على زيارات الفيديو المباشر.

#### قانون IDEA

#### IDEA

انظر «قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA)» أو «قانون تعليم ذوي الإعاقات (الجزء ج)».

#### قانون النقل والمساءلة في التأمين الصحي (HIPAA)

#### Health Insurance Portability and Accountability Act

#### (HIPAA)

هو قانون فيدرالي نص على وضع معايير وطنية لحماية البيانات الصحية السرية للمرضى من الإفصاح عنها دون موافقة المريض أو علمه.

#### قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA)

#### Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)

هو قانون فيدرالي معدل عام 1997 ومعاد العمل به عام 2004 يعدل

قانون تعليم جميع الأطفال المعاقين (Education for All Handicapped Children Act of 1975). وقانون IDEA يضمن الخدمات للأطفال ذوي الإعاقات في أنحاء الوطن وينظم طرق قيام الولايات والجهات الحكومية

#### برنامج التعليم الفردي (IEP)

#### Individualized Education Program (IEP)

هو خطة تراجع سنويًا ولازمة بمقتضى قانون تحسين التعليم لذوي الإعاقات (Individuals With Disabilities Education Improvement Act of 2004)

للأطفال في التعليم الخاص بدأية من عمر 3 سنوات. ومن يقوم بإنشاء خطط برنامج التعليم الفردي هم أولياء الأمور والمعلمون ومقدمو الخدمات ومسؤولو المدارس، حيث يضعون الخطة التعليمية شاملة الأهداف السنوية وطرق التقويم وتقديم دعم وخدمات التعليم الخاص.

#### تمديد خدمات التدخل المبكر

#### Early Intervention Extended Services

يسمح تمديد الخدمات للأسر المستحقة باستمرار تلقي خدمات التدخل المبكر بعد بلوغ الطفل سن الثالثة وحتى بداية العام الدراسي التالي، حيث يبدأ الطفل في بداية العام الدراسي تلقي خدمات التعليم الخاص المبكر عن طريق الدائرة التعليمية المحلية.

#### تنسيق الخدمات

#### Service Coordination

الأنشطة التي يقوم بها منسق الخدمة لتمكين الطفل المستحق وأسرته من تلقي الخدمات المسموح بها ضمن «برنامج التدخل المبكر في إلينوي». وهذه الأنشطة قد تشمل استقبال الإحالات وتأمين الضمانات الإجرائية وحماية الحقوق وتوثيق الخدمات، وتقديم المعلومات عن الخدمات، والممساعدة في تحديد الأهداف.

#### جوانب النمو

#### Domains

هي جوانب النمو الرئيسية الخمسة التي تتضمن المهارات المعرفية واللغوية والاجتماعية الوجدانية والتكيفية والمهارات الجسمية كالسمع والبصر.

#### جهة الدفاع

#### Advocate

يقصد بها شخص يدافع عن فرد أو عن قضية أو سياسة معينة ويقدم لها الدعم. فالمدافعون عن الأسر يدعمون أولياء الأمور وأفراد الأسرة الآخرين في السعي للحصول على خدمات وخيارات التدخل المبكر وفهمها.

#### خطة IFSP

#### IFSP

انظر «خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP)».

دورها أنها نقاط دخول إقليمية لبرنامج التدخل المبكر في إلينوي. تضم مسؤوليات مكاتب CFC أنشطة Child Find، واستقبال وتسجيل الأسر، وتنسيق تقييمات الأطفال والبالت في استحقاقهم، والإشراف على وضع خطط الخدمة الفردية للأسر (IFSP)، والتنسيق المستمر للخدمات، والذي يشمل نقل الخدمات عند بلوغ الطفل عمر 3 سنوات.

**منسق الخدمة**  
*Service Coordinator*

هو موظف لدى مكتب CFC مسؤول عن أنشطة «تنسيق الخدمات» والتي تشمل تنسيق خدمات التدخل المبكر والخدمات الأخرى للأسر المسجلة في برنامج التدخل المبكر.

**منسق أولياء الأمور**  
*Parent Liaison*

هو شخص يكون ولي أمر أو وصي على طفل من ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي وحاصل على مؤهل في تنسيق تواصل أولياء الأمور يمكنه تقديم خدمات الدعم المباشر للأسر. ومن مهام هذا المنسق أيضًا أن يقدم الاستشارات لأعضاء الفريق ومقدمي الخدمات الآخرين بشأن وجهات نظر الأسر.

**مؤهلات التدخل المبكر**  
*Early Intervention Credential*

هي شهادات تصدر وفقًا لقواعد إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS) للمساعدة في ضمان حصول الإخصائين العاملين في نظام التدخل المبكر على المؤهلات الملائمة وأنهم مشاركون باستمرار في التطور المهني في مجالات عملهم لتعزيز درايتهم بالأطفال الرضع والدارجين ذوي الإعاقة والتأخر النمائي.

**نواتج الأسرة**  
*Family outcomes*

انظر «النواتج المنشودة».

بتقديم هذه الخدمات. يركز الجزء ب (Part B) على الخدمات المقدمة للأطفال ما قبل سن المدرسة والأطفال في سن المدرسة ذوي إعاقات النمو. (انظر أيضًا قانون تعليم ذوي الإعاقة [الجزء ج].)

**قانون تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) الجزء ج**  
*Individuals With Disabilities Education Act (IDEA)*  
(Part C)

هو الجزء الوارد في القانون الفيدرالي المعنى بخدمات الرضع والدارجين الذين تظهر لديهم علامات أو مخاطر التأخر النمائي. (انظر أيضًا قانون تعليم ذوي الإعاقة (IDEA).)

**قانون حقوق وخصوصية الأسر في التعليم (FERPA)**  
*Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)*

هو قانون فيدرالي يحمي خصوصية السجلات التعليمية للطلاب. يسري هذا القانون على جميع الجهات التابعة للولاية والمحلية التي تتلقى التمويل للبرامج السارية التابعة لوزارة التعليم الأمريكية.

**مجلس التعليم بولاية إلينوي (ISBE)**  
*Illinois State Board of Education (ISBE)*

الهيئة التابعة للولاية التي تشرف على الخدمات التعليمية في إلينوي للأطفال من سن 3 إلى 21 سنة.

**مقدم خدمات التدخل المبكر**  
*Early Intervention Provider*

هو إخصائي معتمد وأو مسجل في برنامج التدخل المبكر لتقديم الخدمات للأطفال ذوي التأخر النمائي أو المهددين بخطر التأخر. ومقدمو خدمات التدخل المبكر معتمدون من إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS). ومنهم على سبيل المثال لا الحصر إخصائيو العلاج الوظيفي والعلاج النمائي والعلاج الطبيعي وإخصائيو النطق واللغة.

**مكاتب الربط بخدمات الأسرة والطفل (CFC)**  
*Child and Family Connections (CFC) Offices*

يوجد 25 مكتبًا ممولاً من إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS).

## تعريفات خدمات التدخل المبكر

والبديل (AAC).	الاستشارات الصحية <i>Health consultation</i>
<b>التمريض</b> <i>Nursing</i>	الاستشارات الصحية عبارة عن استشارات بين طبيب مرخص كان يعالج الطفل خلال العام السابق وبين أعضاء خطة IFSP بشأن أثر احتياجات الطفل الصحية على تقديم الخدمات.
الرعاية التمريضية تستهدف الوقاية من المشكلات الصحية، واستعادة الحالة الصحية الطبيعية أو تحسينها، وتعزيز صحة الطفل ونموه. وقد يشمل ذلك إعطاء الأدوية وأنواع العلاج الموصوفة من الطبيب في أثناء تقديم خدمات التدخل المبكر للطفل.	
<b>الخدمات الطبية (لأغراض التشخيصية أو التقويمية فقط)</b> <i>Medical services (only for diagnostic or evaluation purposes)</i>	<b>السمع والتأهيل السمعي</b> <i>Audiology/aural rehabilitation</i>
هي خدمات يقدمها الأطباء للمساعدة في تشخيص الطفل أو فحصه للبنت في حالته النمائية وال الحاجة من عدمها لخدمات التدخل المبكر.	هي خدمات تساعد في الوقاية من الصمم وعلاج ضعف السمع، مثل خدمات التدريب السمعي، والتأهيل السمعي، وأجهزة النطق والقراءة والاستماع، وفحوص السمع ومعينات السمع للأطفال، وخدمات التوجيه والتدريب على الأجهزة السمعية، والخدمات الأخرى المتعلقة بها.
<b>الخدمة الاجتماعية</b> <i>Social work</i>	<b>الترجمة الشفهية والتحريرية</b> <i>Interpretation and translation into other languages</i>
من الخدمات الاجتماعية تقديم الدعم النفسي للأسر. ومن أمثلة مهام إخصائي الخدمة الاجتماعية تحديد وتنسيق الموارد الخدمية المجتمعية، والتعليم الأسري، والاستشارات، والتدخل في حالات الأزمات.	تساعد خدمات الترجمة الشفهية والتحريرية الأسرة على التواصل مع الفريق المكلف بها وضمان حصولها على المواد والمستندات بلغتها الأصلية حتى تعزز فهمها وإحاطتها بها. ومن أمثلة هذه الخدمات حضور المترجمين الفوريين لاجتماعات وترجمة المستندات.
<b>العلاج الطبيعي</b> <i>Physical therapy</i>	<b>الغذية</b> <i>Nutrition</i>
يتخصص إخصائي العلاج الطبيعي في مهارات الحركة الكبرى للطفل. وهذه المهارات الحركية الكبرى تمكن الطفل من القيام بالمهام التي تستخدم العضلات الكبرى (كالمشي، والجبو، والوقوف، وصعود الدرج). أما بالنسبة للأطفال الرضع والدارجين، فقد يشمل العلاج الطبيعي المساعدة في ضبط أداء الطفل للأنشطة الروتينية اليومية، ومواطنة الألعاب اليدوية مع أنشطة اللعب، وتوسيع خيارات الحركة.	قد تشمل خدمات التغذية التعامل مع تاريخ حالة الطفل الغذائية ونظامه الغذائي، ومهارات التغذية ومشكلات التغذية، وعادات الطعام والأطعمة المفضلة. ومن أمثلتها وضع خطة لتلبية احتياجات الطفل الغذائية ومراقبة هذه الخطة. كما يمكن أن تشمل أيضًا الإحالة إلى موارد خدمية مجتمعية.
<b>العلاج النمائي/التدريس الخاص لذوي الاحتياجات</b> <i>Developmental therapy/special instruction</i>	<b>التكنولوجيا المساعدة</b> <i>Assistive technology</i>
يقوم إخصائي العلاج النمائي بقياس النمو العام للطفل من خلال إجراء فحوصات في خمسة جوانب، هي: النمو المعرفي، والتواصل، والنمو الجسمي، والنمو الاجتماعي والوجداني، والتكيفي. فعلاج النمو يستهدف هذه الجوانب الخمسة لتعزيز اعتماد الطفل على نفسه والعمل على تحقيق	أي أداة تكنولوجية تدعم قدرة الطفل على المشاركة النشطة في المنزل أو دار الرعاية أو غيرها من الأوساط المجتمعية. ولكن هذا المصطلح لا يشمل الأجهزة الطبية التي تُزرع جراحياً (مثل قوقة الأذن الصناعية) أو تحسين هذه الأجهزة (مثل عمليات الرسم التخطيطي (mapping)) أو صيانتها أو استبدالها. ومن أمثلتها أجهزة الآيياد، والخوذات، وكراسي الوقوف (ستاندر)، وكرات التمارين، ولوحات الصور، ومؤشرات الرأس، وأكواب الشرب المتخصصة، والملاعق المعدلة، وأجهزة الكمبيوتر، وأجهزة التواصل المعزز

على الخدمات وتضمن حقوقها وتケفل لها الضمانات الإجرائية. ومن أمثلتها، تنسيق التقويمات والتقييمات وتنفيذها، ومساعدة وتسهيل وضع خطة IFSP ومراجعتها وتقييمها، ومساعدة الأسرة على تحديد مقدمي الخدمات المتوفرين، وتنسيق ومتابعة عملية تقديم الخدمات، وإخبار الأسر بخدمات حماية الحقوق، والتنسيق مع مقدمي الخدمات الطبية والصحية، وتسهيل انتقال الطفل إلى خدمات برامج الروضة المدرسية.

#### خدمات الاستشارات النفسية والأسرية *Psychological/counseling services*

هذه الخدمات تساعد في تحسين الحالة الصحية النفسية الطبيعية للطفل أو لأسره أو لكتلهم. ومن أمثلتها الاختبارات النفسية والمنائية للطفل، وتقديم الاستشارات الأسرية، وبرامج التدريب والتعليم الأسري.

#### علاج النطق واللغة *Speech-language pathology*

هي خدمات تقدم لتحسين مهارات التواصل واللغة. ومن أمثلة مهام إخصائي علاج النطق واللغة تدريب الطفل على نطق الكلمات، والتعبير، وربط الكلمات، واستخدام أجهزة التواصل المعزز والبديل (AAC).

#### علاج النظر *Vision*

التدريب على مهارات التواصل، والتوجيه والتدريب على الحركة، والتدريب البصري، والتدريب الإضافي لتعزيز القدرات الحركية البصرية. ومن أمثلتها علاج النظر والتدريب البصري.

#### لغة الإشارة ولغة الرموز المرئية *Sign language or cued language*

لغة الإشارة تشمل لغة الإشارة الأمريكية وهي لغة طبيعية تستخدمن فيها إشارات اليدين. أما لغة الرموز المرئية (cued language) فهي تمثيل بصري للغة أخرى بينما لغة الإشارة الأمريكية لغة قائمة بذاتها.

النواج المنشودة للأسرة. ومن أمثلة العلاج المساعدة في توفير الترتيبات التيسيرية الخاصة في بيئة الطفل، والتوصية بالطرق التي يمكن بها استعمال الأغراض المنزلية العادلة للمساعدة في تحقيق النواج، وإيصال صوت الأسرة بشأن الأمور التي تقلقها.

#### العلاج الوظيفي *Occupational therapy*

يركز إخصائي العلاج الوظيفي على الأمور التي يريد ونحتاج أن نفعليها في حياتنا اليومية. فهو يستخدم أنشطة الحياة اليومية (الروتينية) لتعزيز الصحة والعافية وقدرتنا على المشاركة في الأنشطة المهمة في حياتنا. أما بالنسبة للأطفال الرضع والدارجين، فيستهدف العلاج الوظيفي لهم دعم أنشطة اللعب وغيرها من أنشطة الحياة اليومية كتناول الطعام وارتداء الملابس.

#### النقل

#### *Transportation*

خدمات النقل التي تمكن الطفل من تلقي خدمات التدخل المبكر. ومن أمثلتها تعويضولي الأمر عما ينفقه على وسائل نقل الطفل من وإلى أماكن خدمات التدخل المبكر.

#### تدريب ودعم الأسرة

#### *Family training and support*

هي عبارة عن خدمات تعليمية وتدريبية تقدم أساساً ضمن زيارتك التي تقابل فيها منسق الخدمة أو مقدم خدمة التدخل المبكر. وهذه الخدمة تشمل خدمات الترجمة الشفهية والتحريرية للأسر الناطقة بلغة غير الإنجليزية في منزلها.

#### تنسيق الخدمات

#### *Service coordination*

هي عبارة عن إجراءات نشطة ومستمرة تساعد الأسرة وتمكنها من الحصول

## نماذج مذكرات ورسائل بريد إلكتروني إلى مكاتب CFC بخصوص الطلبات

### طلب تغيير منسق الخدمة

السيد(ة) [CFC MANAGER], بعد التحية،

أرجو أن تكون بخير. كما تعلم، أن [NAME] هو منسق الخدمة المكلف بأسرتي. وقد عمل [NAME] معنا على مدى الـ [XX] أشهر الماضية. لكن للأسف يبدو أنه غير مناسب لأسرتي. لذلك أتقدم وأطلب منكم تغيير منسق الخدمة بأآخر للطفل [CHILD'S NAME].

أطلع إلى الحديث معكم في هذا الشأن وإلى تعيين منسق خدمة أفضل لأسرتنا.

وشكراً لكم،

[NAME]

### طلب تغيير الخدمات

السيد(ة) [SERVICE COORDINATOR], بعد التحية،

أرجو أن تكون بخير. أكتب لكم بشأن طفلي [NAME]. كما تعلم، أن [NAME] يتلقى علاج النطق ملدة [XX] دقيقة أسبوعياً على مدى [XX] أشهر الماضية. ووفقاً للمشار إليه في مذكرات بيان تحسنه، فإنه لا يتحسن. وفي المنزل لم أر أي تغيير أو نقدم نحو تحقيق نواجح خطوة IFSP المستهدفة. لذا أطلب منكم عقد اجتماع للفريق لمناقشة تغيير خدماتنا الحالية.

أنا متاح في الأيام التالية لعقد اجتماع نناقش فيه هذا الطلب مع الفريق:

[DATE] •

[DATE] •

[DATE] •

[DATE] •

أطلع إلى مناقشة شكواي مع الفريق والتوصيل إلى طريقة للمضي قدماً لتمكين طفلي [CHILD] من التحسن الحقيقي.

[NAME]

تأكد من ذكر الطريقة والموعيد التي تود أن يرد بها وفيها أعضاء فريق التدخل المبكر (على سبيل المثال، يمكنك مراسلي عبر البريد الإلكتروني على [\_\_\_\_\_] أو الهاتف رقم [\_\_\_\_\_]).

### طلب نتائج التقويم

السيد(ة) [SERVICE COORDINATOR], بعد التحية،

نرجو أن تكون بخير. ونحن نتطلع إلى اجتماعنا القادم بخصوص طفلنا في يوم [DATE]. وإننا بناء على ما أشرت إليه مبادئ التدخل المبكر نريد أن تكون شريكاً مساوياً في اتخاذ القرارات الخاصة بالطفل. ولذلك نريد أن نحاط علمًا تاماً بمدى تحسن طفلنا واحتياجاته.

ولتحقيق ذلك، نطلب منكم إطلاعنا على مسودة تقرير التقويم [EVALUATION REPORTS] قبل الاجتماع بثلاثة أيام عمل. نطلب منكم ذلك ونحن ندرك أنكم وأعضاء فريق IFSP مشغولون. فنأمل أن اطلاعنا على التقرير قبل الاجتماع سيتمكننا من عقد اجتماع ناجح فعال مع جميع أعضاء الفريق عندما نلتقي يوم [DATE].

وشكراً لكم على مساعدتكم لنا في هذا الطلب.

[NAME]

### طلب تغيير مقدم الخدمة

السيد(ة) [SERVICE COORDINATOR], بعد التحية،

أرجو أن تكون بخير. كما تعلم، أن ابني يتلقى الخدمات من [NAME] بصفة [TYPE OF PROVIDE]. وكان يتلقى ابني خدمات [NAME] على مدى الـ [XX] أشهر الماضية. لكن للأسف هذا الإخصائي ليس مناسباً لأسرتي. فنحن لم نر التحسن الذي كنا نتوقعه ونشعر أننا إذا تلقينا الخدمات من مقدم خدمة آخر سيكون أفضل. لذلك أتقدم وأطلب منكم تغيير مقدم الخدمة.

أطلع إلى الحديث معكم في هذا الشأن وأن تجدوا لنا مقدم خدمة أفضل لأسرتنا.

وشكراً لكم،

[NAME]

## نماذج مذكرات ورسائل بريد إلكتروني إلى مكاتب CFC بخصوص الطلبات (بالإنجليزية)

فيما يلي النسخ الإنجليزية لنماذج المذكرات ورسائل البريد الإلكتروني التي يمكن إرسالها إلى مكاتب CFC.

### طلب نتائج التقويم

Dear [SERVICE COORDINATOR],

We hope you are doing well. We are looking forward to our child's meeting on [DATE]. As noted by the principles of early intervention, we want to be equal partners in decision-making for our child. To do this, we need to be educated and fully informed about our child's progress and needs.

To this end, we are requesting to see the draft of the [EVALUATION REPORTS] three business days before the meeting. We understand that you and the IFSP team members are busy. We hope that by reviewing the materials before the meeting, we can hold an efficient meeting with all team members on [DATE].

Thanks for your help with this request.

[NAME]

### طلب تغيير مقدم الخدمة

Dear [SERVICE COORDINATOR],

I hope you are doing well. As you know, my son has [NAME] as his [TYPE OF PROVIDER]. He has been seeing [NAME] for the past [XX] months. Unfortunately, this provider is not a good fit for our family. We haven't seen the kind of progress we were expecting and feel a new provider may work better. Thus, I am requesting a new provider.

I look forward to talking with you about this and finding a provider who is a better match.

Thank you, [NAME]

### طلب تغيير منسق الخدمة

Dear [CFC MANAGER],

I hope you are doing well. As you know, our family has [NAME] as our service coordinator. [NAME] has been working with us for the past [XX] months. Unfortunately, it does not seem that this is a good fit for our family. Thus, I am requesting a new service coordinator for [CHILD'S NAME].

I look forward to talking with you about this and finding a service coordinator who is a better match for our family.

Thanks for your help with this request.

[NAME]

### طلب تغيير الخدمات

Dear [SERVICE COORDINATOR],

I hope you are doing well. I am writing about my child, [NAME]. As you know, [NAME] has been receiving [XX] minutes of speech therapy per week for the past [XX] months. As noted on his progress notes, he is not making progress. At home, I have not seen any change or movement toward his IFSP outcomes. I would like to request an IFSP team meeting to discuss a change to our current services.

I am available on the following dates for an IFSP meeting to discuss this with the team:

- [DATE]
- [DATE]
- [DATE]
- [DATE]

I look forward to discussing my concerns with the team and finding a way to move forward that enables [CHILD] to make meaningful progress.

Thank you, [NAME]

## موارد خدمية للأسر المستفيدة من التدخل المبكر

برنامج تدريب التدخل المبكر (EITP)  
يقدم برنامج تدريب التدخل

المبكر (Early Intervention Training Program) تدريب  
التطور المهني، وال ساعات المعتمدة للتاريخ، والمساعدة التقنية لموظفي  
CFC ومقدمي خدمات التدخل، والأطراف المعنية الأخرى. ويحتوي موقعه  
الإلكتروني على معلومات عن جهود التعاون عبر النظام وبيانات نظام  
التدخل المبكر. اعرف المزيد على <https://eitp.education.illinois.edu/>

### مكتب Provider Connections

مكتب Provider Connections هو المكتب المعنى باعتماد وتسجيل  
مقدمي خدمات التدخل المبكر العاملين في ولاية إلينوي. وعلى موقعه  
الإلكتروني تحديات مهمة موجهة مباشرة لمقدمي خدمات التدخل المبكر  
ويعد الموقع الرئيسي لتحديات السياسات والإجراءات والمدفوعات الخاصة  
بإدارة IDHS. اعرف المزيد على <https://providerconnections.org/>

### موارد خدمية أخرى على مستوى الولاية

الترتيبات الخاصة للأطفال ذوي الإعاقة في أواسط رعاية الأطفال  
تقدم لك هذه الخدمة ترتيبات تيسيرية خاصة مستحقة  
قانوناً لطفلك في أماكن رعاية الأطفال. اعرف المزيد  
على <https://www.ada.gov/topics/child-care-centers/>

### منظمة The Arc of Illinois

تقديم منظمة The Arc الموارد الخدمية والمعلومات، وتدعم الأسر في  
جهودها المستقلة لحماية حقوقها، وتقدم التدريب والتشييف لذوي  
الإعاقة والأسر والإخصائين. كما تمنح تمويلات مالية للوسائل التكنولوجية  
والتعويضات للأسر لتمكينها من حضور الاجتماعات المتعلقة بمشكلات  
الإعاقة. اعرف المزيد على <https://www.thearc.org/>

### مكتب موارد وإحالات رعاية الأطفال (CCR&R)

يساعد مكتب موارد وإحالات رعاية الأطفال  
(Childcare Resource and Referral) (CCR&R) في البحث عن  
مقدمي خدمات رعاية الأطفال القريبين منك والنظر في استحقاقك  
للمساعدة المالية لدفع نفقات رعاية الأطفال. اعرف المزيد على [https://www.inccrra.org/about/sdasearch](http://www.inccrra.org/about/sdasearch)

### شركاء برنامج التدخل المبكر في إلينوي

#### مكتب الفوترة الرئيسي للتدخل المبكر (EI-CBO)

يتوى مكتب الفوترة الرئيسي (Early Intervention Central Billing) (EI-CBO) المطالبات الخاصة ببرنامج التدخل  
المبكر في إلينوي. فهو يوافق على عمليات الدفع، ويتوى مطالبات  
CFC EI Medicaid الشهرية، ويقدم البيانات لمساعدة مكاتب  
في إقام التحقق الأولى من استحقاقات تأمين الأسر. كما يدير مكتب  
CBO كذلك نظام رسوم اشتراك الأسر، ويدير عملية جمع الرسوم، ويقدم  
المساعدة التقنية للأسر المستفيدة من التدخل المبكر ومقدمي خدمات  
التدخل المبكر. ويدير أيضاً خدمة الرسوم التي تحاسب أنظمة التأمين على  
فوائير الخدمات بالنيابة عن مقدمي خدمات التدخل المبكر. اعرف المزيد  
على <https://eicbo.info>

#### مركز تبادل معلومات التدخل المبكر (EIC)

مركز تبادل معلومات التدخل  
المبكر (EIC) (Early Intervention Clearinghouse) في إلينوي هو  
المكتبة العمومية على مستوى الولاية للأسر والإخصائين المتعاملين مع  
الأطفال الصغار. يقدم مركز EIC معلومات مطبوعة ورقمية عن التربية،  
ونمو الطفل، والتعليم المبكر، والتعليم الخاص لذوي الإعاقة، والتدخل  
المبكر، وإعاقات واضطرابات محددة، والتآخر النمائي، وموضوعات أخرى.  
وتقدم هذه المعلومات بصيغ مختلفة (مطبوعة ورقمية) وبلغات مختلفة.  
كما يقدم المركز خدمة إعارة أجهزة الآياد واتصال الهواتف للأسر  
لتمكينها من المشاركة في التدخل المبكر عبر زيارات الفيديو المباشر. اعرف  
المزيد على <https://eiclearinghouse.org/>

#### برنامج الرقابة على التدخل المبكر

#### (Early Intervention Monitoring Program)

الهدف من هذا البرنامج هو المتابعة للتأكد من الالتزام باللوائح  
التنظيمية الخاصة بالولاية واللوائح الفيدرالية المعنية بتقديم  
خدمات التدخل المبكر في إلينوي وذلك عن طريق الدعم  
التوثيقي، والتحقيق في الشكاوى، والمراجعة على مقدمي الخدمات  
ومكاتب CFC، والتآكد من الالتزام بالسياسات. اعرف المزيد  
على <https://www.earlyinterventionmonitoring.org>

### مشروع التعلم المبكر في إلينوي (IEL)

يقدم معلومات قائمة على الأدلة عن الأطفال الصغار في الولاية. اعرف المزيد على <https://illinoisearlylearning.org>

### برنامج إعفاء الخدمات المنزلية والمجتمعية في إلينوي

#### برنام الإعفاء

#### (Home and Community-Based Services Waiver Program)

يقدم الخدمات التي تسمح للأفراد بالبقاء في منازلهم أو العيش في مكان مجتمعي بدلاً من المؤسسات. وهذا البرنامج يمنح تمويلاً لطفلك حتى يبقى مقيماً معك في المنزل مع حصوله على الدعم الذي يحتاج إليه. اعرف المزيد على

<https://hfs.illinois.gov/medicalclients/hcbs.html>

### منظمة Illinois Respite Coalition

إذا كنت ولي أمر طفل من ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي، فقد تكون مستححاً لخدمة رعاية الطفل في منزلك. اعرف المزيد على

<http://www.illinoisrespitecoalition.org/>

### مراكز تدريب ومعلومات أولياء الأمور (PTIs)

مراكز PTIs هي مراكز ممولة فيدرالياً تستهدف تثقيف وتمكين أولياء الأمور بشأن حقوقهم في التعليم الخاص (للأطفال ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي من سن الميلاد حتى 26 سنة). تقدم مراكز PTIs التدريب والموارد الخدمية والإحالات والمساعدة الفردية مجاناً. في إلينوي مراكز من مراكز PTICs هما:

- مركز (FRCD) (Family Resource Center on Disabilities) وهو يخدم الأسر في مقاطعات «ماكهنري» و«ليك» و«كين» و«دوبيج» و«كوك» و«ويل» و«كندال» و«غروندى» ([www.frcd.org](http://www.frcd.org))
- مركز Family Matters وهو يخدم بقية المقاطعات في الولاية ([https://www.fmptic.org/](http://www.fmptic.org))

### هيئة Protection and Advocacy Agency

وهي وكالة ممولة فيدرالياً تقدم المساعدة القانونية مجاناً للأسر والأفراد ذوي الإعاقات من جميع الأعمار. اعرف المزيد على <https://www.equipforequality.org/>

### قسم الرعاية المتخصصة للأطفال (DSCC)

يساعد قسم DCSS الأسر المستحقة في الحصول على الرعاية الطبية والدعم المالي للأطفال الصغار من ذوي حالات مزمنة معينة. حيث يتعامل البرنامج الرئيسي (Core Program) مع فئات كثيرة من الأطفال ذوي احتياجات الرعاية الصحية الخاصة ويقدم خدمة تنسيق الرعاية مجاناً. ويقدم برنامج الرعاية المنزلية (Home Care Program) خدمة تنسيق الرعاية للأطفال ذوي التعقيدات الطبية الكبيرة الضعاف صحياً والمعتمدين على الأجهزة التكنولوجية أو الأطفال الذين يلزمهم التمريض المنزلي المناوب. اعرف المزيد على <https://dscce.uic.edu>

### مركز المساعدة التقنية للطفولة المبكرة

يقدم لك مركز المساعدة

التقنية (Early Childhood Technical Assistance Center) البيانات والمعلومات عن الطفولة المبكرة، ومنها التدخل المبكر. اعرف المزيد على <https://ectacenter.org/>

### الزيارة المنزلية

يعمل إخصائيو الزيارة المنزلية على تحسين مهارات التربية داخل المنزل. وفي إلينوي برامج زيارة منزلية عديدة. لمعرفة إن كان هناك برنامج زيارة منزلية بالقرب منك، قم بزيارة <https://igrowillinois.org/find-a-program>

### مشروع التكنولوجيا المساعدة في إلينوي

يقوم مشروع التكنولوجيا المساعدة

(Illinois Assistive Technology Project) بإجراء فحوص التكنولوجيا المساعدة، وإعارة الأجهزة للأسر (مجاناً)، ومساعدة الأسر على إيجاد سبل دفع تكاليف الخدمة. اعرف المزيد على <https://iltech.org/>

### برنامج Illinois Cares for Kids

برنامج Illinois Cares for Kids هو المكان الأوحد الذي يجد فيه الآباء والأمهات، والأجداد، والحاضنون، والمعلمون، و يقدم خدمات رعاية الأطفال كل ما يتعلق بالطفولة المبكرة في ولاية إلينوي. وهذا البرنامج ممول من إدارة IDHS وتدبره شبكة INCCRRA. اعرف المزيد على <https://www.illinoiscaresforkids.org/>

### خريطة بيانات الطفولة المبكرة في إلينوي (IECAM)

تقدم بيانات وخرائط الطفولة المبكرة في ولاية إلينوي. اعرف المزيد على <https://iecam.illinois.edu>

## النواتج المنشودة: قياس مدى النجاح في التدخل المبكر

### نواتج الطفل

من المهم معرفة حالة نمو الطفل نتيجة تلقي خدمات التدخل المبكر. وأنت الأهم في هذا الأمر لأنك ترى طفلك في الأنشطة والأماكن التي لا يراه فيها أعضاء الفريق الآخرين.

نواتج الطفل الثلاثة هي:

- بناء علاقات اجتماعية إيجابية.
- اكتساب المعارف والمهارات واستعمالها.
- القيام بالعمل المناسب لتلبية احتياجاته.



### نواتج الأسرة

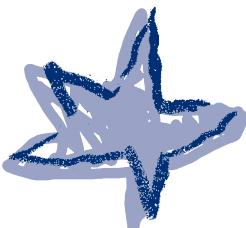
لما كنت مشاركاً في التدخل المبكر، فإننا سنساعدك على اكتساب المعرفة والدراءة والمهارات الالزامية في الأمور الثلاثة الأساسية التالية:

- معرفة حقوقكم.
- إخبار الفريق باحتياجات طفلك.
- القيام بالعمل المناسب لتلبية احتياجات الطفل



### النواتج العملية لخطة IFSP

النواتج العملية هي الفوائد والنتائج التي تريدها لطفلك وأسرتك نتيجة المشاركة في التدخل المبكر. وهي نواتج ملموسة لحياتكم اليومية وهي توضع في خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP) التي تضعها أنت وفريق الدخل المبكر.



### لولي الأمر دور أساسى في نمو الطفل

بصفتك عضو في فريق التدخل المبكر، فإن مشاركتك النشطة مهمة للغاية لأنك أفضل من يعرف الطفل. فكيف يمكنك المساعدة؟

- لاحظ طفلك وتابعه في المنزل وخارج المنزل.
- أخبر أعضاء الفريق بما تعرفه عن الطفل.
- اسأل الفريق إذا أردت الاستفسار عن أي شيء بخصوص الطفل.
- أجب عن «استطلاع نواتج الأسرة».

لمعرفة المزيد عن نواتج الطفل والأسرة، قم بزيارة <https://eiclearinghouse.org/blogs/outcomes-types/>

## ملاحظات من اجتماعنا بخصوص خطة IFSP

لقد حضرتُ اجتماعنا الخاص بخطبة IFSP يوم

## الحاضرون الآخرون:

الاسم	الصفة في الفريق

## أشياء مهمة عرفتها عن طفلي في اجتماع خطة IFSP

نواتج مهمة حددناها لأسرتي وطفلي

## مبادئ وممارسات البيئات الطبيعية

6. تلبى احتياجات الأسرة وأولوياتها ومصالحها أفضل تلبية ملائمة من قبل مقدم خدمة رئيسي يكون ممثلاً لفريق العمل ومتألقاً لدعمه وللدعم المجتمعي.

7. يجب أن يقوم التدخل المساعد للأطفال الصغار وأسرهم على مبادئ واضحة، وممارسات معتمدة، وعلى أفضل الأبحاث المتاحة، وممثلاً للقوانين واللوائح المتعلقة به.

المصدر:

Workgroup on Principles and Practices in Natural Environments (March 2008)

*Mission and Key Principles for Providing Early Intervention Services in Natural Environments*

1. أفضل طرق تعلم الأطفال الرضع والدارجين هي من خلال التجارب والتفاعلات اليومية مع أشخاص مألفين في أوساط مألوفة.

2. تستطيع جميع الأسر مع الدعم والموارد الازمة تحسين تعلم أطفالها وفهمهم.

3. الدور الرئيس ملقدر الخدمة في التدخل المبكر هو العمل مع أفراد الأسرة والحاضنين ودعمهم في حياة أطفالهم.

4. يجب أن تكون عملية التدخل المبكر، من أول اتصال وحتى الانتقال، عملية حيوية وفردية بحيث تراعي اختيارات الطفل والأسرة وأساليب تعلمهم ومعتقداتهم الثقافية.

5. يجب أن تكون نواتج خطة IFSP نواتج عملية وقائمة على احتياجات الطفل وأسرته وأولوياتهم الأسرية.

## الملحق ط

# نموذج مذكرة بيان التحسن في التدخل المبكر

(ملخص الزيارة، والتوثيق اليومي)

الحاضن(ون): ماري جونز

مقدم الخدمة: سارا سميث

رقم EI: 123123

الطفل: ريان جونز

الموقع	وقت البدء	الدقيقة	التاريخ
المنزل	8:30 ص	60	2021-3-17

تقرير الحاضن: قالت «ماري» إن «ريان» تحسن في مهاراته الصوتية وتحسن في الاعتدال للجلوس بنفسه. وإنه أصبح يزيد الاتكاء على قدميه أثناء المشي. وقالت إنه عادة ما يسأم عند حلول هذا الوقت من اليوم. وإن «ماري» وريان» مارسا منذ بضعة أيام لعبة نفخ الفقاعات وحاول الطفل نطق كلمة «فقاعات» (bubbles).

اشتغلنا على النواتج التالية على طفلك اليوم:

- الكتب: أحسن «ريان» قلب الصفحات كثيراً. وبعد أن خرج أصدقاؤه، حاول أن يجعله ينهض من استلقائه ويجلس. قام الطفل ببعض الجهد ليساعدني، حتى وأنا أغني له وأقول «مساعدة» (help). وفي النهاية نهض وقلب مزيداً من الصفحات.
- الجبو: زحف الطفل من عند السجادة الموجودة بجانب الأريكة حتى وصل إلى السجادة الموجودة بجانب المكعبات. وقد أحسن وقوفه على يديه وركبتيه. كما أحسن أيضاً تغيير وضعيته من الزحف إلى الجلوس ولكنه كان يفعل ذلك على الجانب الأيسر. زحف «ريان» عدة مرات، ولم يعد إلى الزحف على البطن إلا في النهاية.
- المشي: أحسن «ريان» المشي كثيراً وأنا أضع يدي تحت ذراعيه، لذلك حركت يدي إلى أعلى ذراعيه. وعندما وصلنا إلى السجادة الموجودة بجانب الأريكة كنت أمسك فقط بأصابعه ورسغه. كنت أسنده كثيراً، ولكن أقل من مساندي إيه ويداي تحت ذراعيه.
- تقليد الأصوات: قلد الطفل بعض الأصوات فعلاً ولكن بدا أنه يصدر أصواتاً من نفسه أكثر من تقليد الأصوات الأخرى اليوم. وعندما كنا نقرأ قلت له لا بد أن تحاول قبل أن نقلب الصفحة، وفي العادة سيحاول على الأقل تقليد الأصوات لبضعة ثوان.

ملاحظات عامة: يحسن «ريان» الجبو كثيراً. أخذ الطفل استراحة أثناء الجبو ونزل على مرفقيه حتى يستطيع التصفيق لنفسه (ممتأز جدًا). تفاجأت كثيراً بذلك ليس لإجادته لذلك فحسب بل أيضاً للمرة الطويلة التي فعل فيها ذلك. استطاع الطفل الجبو معتمداً على نفسه واستطاع اتخاذ وضعية الجلوس من وضعية الاستلقاء اليوم. كما أحسن الأداء كثيراً عندما أعطيت له الخيارات بين «الأحسن» و«إجادة الكل» في جميع الأنشطة التي قمنا بها.

الأشياء التي ينبغي العمل عليها بين الزيارات: مواصلة تشجيع «ريان» على الزحف على يديه وركبتيه. يمكنك أن تجرب أن تدغدغي ركبتيه إذا لم يكن يجلس منتصباً. فقد انتصب جلسته فعلاً عدة مرات عندما دغدغت ركبتيه.

خطة الجلسة القادمة: مواصلة العمل على الجبو والمشي ضمن الأنشطة الروتينية الطبيعية.

أسئلة الحاضن(ين) بالنسبة للزيارة القادمة:

سألت «ماري» عن قدر ما تخبره من معلومات عن الجلسات لأمها وأختها اللتين يعتنian بطفليها «ريان» أحياً.

الزيارة القادمة

31 مارس 2024، 8:30 ص.

## ملاحظات



Bureau of Early Intervention  
823 E. Monroe St. • Springfield, Illinois 62701  
<https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=30321>